# SOÁ 421

KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Ñaïi sö Cuø-ñaøm*

*Baùt-nhaõ Löu-chi.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ñang truù taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, trong röøng Kyø-ñaø, thuoäc thaønh Xaù-baø-ñeà cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo hai vaïn ngöôøi, Ñaïi Boà-taùt moät vaïn ngöôøi. Teân cuûa caùc vò ñoù laø Boà-taùt Di-laëc, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Sö Töû YÙ, Boà-taùt Sö Töû Traøng, ñeàu laø nhöõng baäc thöôïng thuû, chæ coøn moät ñôøi nöõa laø chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi aáy, trong chuùng, coù moät vò Ñaïi Boà-taùt teân Phaán Taán Vöông, cuõng ñang ôû trong hoäi aáy. Ñöùc Theá Toân ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn quyeán thuoäc vaây quanh, cung kính, cuùng döôøng, vì hoï noùi phaùp nghóa veà choã tu haønh cuûa haønh giaû Ñaïi thöøa.

Luùc ñoù, Ñaïi Boà-taùt Phaán Taán Vöông töø choã ngoài ñöùng daäy, chænh y phuïc, baøy aùo vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát chaép tay höôùng veà Phaät, ñaûnh leã, roài baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù ít ñieàu muoán hoûi, cuùi xin Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri giaûi thích cho con.

Phaät baûo:

–Naøy Phaán Taán Vöông! OÂng cöù hoûi, ta seõ giaûi ñaùp ñeå cho oâng ñöôïc toaïi nguyeän. Neáu oâng hoûi theá naøo thì ta giaûi ñaùp theá aáy.

Boà-taùt Phaán Taán Vöông thöa:

–Daï vaâng, thöa Theá Toân! Con raát muoán nghe.

Ñöôïc Theá Toân cho pheùp, Boà-taùt Phaán Taán Vöông heát söùc vui möøng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Ñaïi thöøa Phaán taán cuûa Ñaïi Boà-taùt? Vaø laøm theá naøo, ñeå noùi phaùp Ñaïi thöøa naøy cho chuùng sinh? Laøm sao ñem phaùp Phaán taán ñoù ñeå phaù tan taát caû quaân ma, taát caû nhöõng haïng ngöôøi ngaõ maïn, taát caû ngöôøi hay tranh caõi, taát caû nhöõng ngöôøi coøn phaân bieät hyû laïc kieán, khieán cho nhöõng haïng ngöôøi naøy, truï vaøo Ñaïi thöøa, ñaïi nguyeän ñöôïc ñaày ñuû, giôùi haïnh thaønh töïu, ñeán chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Phaät khen:

–Hay thay, hay thay! Naøy Phaán Taán Vöông! Hay thay, Phaán Taán Vöông! Nay oâng coù theå hoûi Nhö Lai veà nghóa naøy. Vaäy nay, oâng haõy suy nghó, laéng nghe, ta seõ phaân bieät, giaûi thích vieäc oâng vöøa môùi hoûi: “Nhö Boà-taùt, nhö Ñaïi thöøa Phaán taán, ñem phaùp Ñaïi thöøa naøy noùi cho chuùng sinh vaø duøng Phaán taán aáy phaù taát caû quaân ma, taát caû ngöôøi ngaõ maïn, taát caû ngöôøi phaân bieät hyû laïc kieán, laøm cho nhöõng haïng ngöôøi naøy truï vaøo Ñaïi thöøa, ñaày ñuû ñaïi nguyeän, thaønh töïu giôùi haïnh, cho ñeán chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Phaán Taán Vöông thöa:

–Ñuùng vaäy! Thöa Theá Toân! Con raát muoán nghe. Phaät baûo:

–Naøy Phaán Taán Vöông! Coù boán thöù phaán taán:

1. Giôùi phaán taán.
2. Thaàn thoâng phaán taán.
3. Trí phaán taán.
4. Tueä phaán taán.

Phaán Taán Vöông! Ñaây laø boán thöù Phaán taán cuûa Boà-taùt.

Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø giôùi phaán taán? Boà-taùt naøy giôùi ñöôïc ñaày ñuû; nghóa laø giôùi khoâng khieám khuyeát; giôùi khoâng bò ræ

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng 3

luûng, giôùi khoâng coù xen taïp; giôùi khoâng phaân bieät; giôùi khoâng hoái, giôùi khoâng huûy phaïm; giôùi khoâng phieàn naõo; giôùi kheùo phoøng hoä, giôùi ñöôïc ngöôøi trí khen ngôïi; giôùi thuaän ñaïo; giôùi thaønh töïu phaùp cho ngöôøi khaùc; giôùi hoä trì taát caû phaùp; giôùi yeâu thích; giôùi khoâng nöông vaøo taát caû caùc neûo maø sinh; giôùi an truï vaøo Xa-ma-tha; giôùi tuøy thuaän Tyø-ba-xaù-na; giôùi phaùp thaâm dieäu giaûi thoaùt; giôùi thoâng suoát khoâng thoaùi chuyeån; giôùi Khoâng, Voâ töôùng; Voâ nguyeän; giôùi thanh tònh vaéng laëng; giôùi noùi veà Phaät, Phaùp, Taêng; giôùi khoâng boû taát caû chuùng sinh; giôùi taâm Töø hoä, giôùi laáy ñaïi Bi laøm caên baûn; giôùi trí thanh tònh; giôùi khoâng phaân bieät oai nghi; giôùi coâng ñöùc Ñaàu-ñaø; giôùi ruoäng phöôùc ñöùc; giôùi thanh tònh roát raùo; giôùi khoâng ñoaïn maát haït gioáng Nhö Lai; giôùi giöõ gìn haït gioáng phaùp; giôùi dieän kieán Thaùnh taêng; giôùi kheùo truï vaøo taâm Boà-ñeà; giôùi truï vaøo saùu Ba-la-maät; giôùi tu haønh Nieäm xöù, Chaùnh caàn, Thaàn tuùc, Caên, Löïc, Boà-ñeà, taùm Thaùnh ñaïo; giôùi sinh taát caû Boà-ñeà phaùp phaàn.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaày ñuû giôùi nhö vaäy thì ñaïi nguyeän môùi thaønh töïu.

Theá naøo laø Boà-taùt giôùi nguyeän ñaày ñuû? Ñeán thôøi kyø kieáp thieâu, löûa chaùy ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi; neáu Boà-taùt nguyeän ñaày ñuû nhö vaäy, muoán cho löûa taét thì löûa lieàn taét; neáu muoán nöôùc ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thì nöôùc lieàn ñaày; muoán cho hoa ñaày caû thì lieàn ñöôïc nhö yù; muoán cuûa baùu ñaày caû thì lieàn ñaày caû. Laïi nöõa, neáu muoán taát caû nuùi Tu-di trong haèng haø sa theá giôùi hôïp laïi thaønh moät nuùi thì lieàn hôïp laøm moät.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt giôùi ñaày ñuû nhö vaäy roài; neáu muoán taát caû caùc bieån, trong haèng haø sa theá giôùi, hôïp laïi laøm moät bieån, lieàn thaønh moät bieån. Boà-taùt do truï vaøo giôùi löïc, tuøy taâm sôû nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu, taát caû yù nieäm ñeàu ñöôïc tuøy yù.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt truï nôi giôùi phaán taán nhö theá, neáu ngöôøi naøo truï vaøo giôùi nhö theá thì tuøy nguyeän, ñeàu ñöôïc thaønh töïu, nghóa laø thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Vaøo thôøi quaù khöù xa xöa; traûi qua a- taêng-kyø kieáp, voâ löôïng ñaïi kieáp khoâng theå nghó baøn; coù Ñöùc Phaät hieäu Quang Minh Voâ Caáu Quang Vöông Nhö Lai, ÖÙng Cuùng,

Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, xuaát hieän ôû ñôøi.

Naøy Phaán Taán Vöông! Luùc ñoù, trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai Quang Minh Voâ Caáu Quang Vöông coù moät Boà-taùt teân Kim Cang Teà, an truï vaøo giôùi löïc, vaøo giôùi thieän thanh tònh, raát sieâng naêng tinh taán, kinh haønh nôi A-lan-nhaõ, thích tu Thaùnh phaùp, muoán thaønh töïu phaùp Phaät. Kim Cang Teà môùi quan saùt nhö vaày: Neáu ngöôøi khoâng phaân bieät taát caû phaùp, môùi goïi laø giôùi. Neáu ngöôøi khoâng ham thích moïi vaät, môùi goïi laø giôùi. Neáu ai chaám döùt ñöôïc taát caû phieàn naõo, môùi goïi laø giôùi. Neáu bieát ñöôïc thaân mình nhö laø boùng trong göông, môùi goïi laø giôùi. Neáu ñoái vôùi lôøi noùi vaø tieáng bình ñaúng thì môùi goïi laø giôùi. Neáu quaùn taâm, phaùp cuõng gioáng nhö huyeãn hoùa, khoâng khaùc, môùi goïi laø giôùi. Neáu thaáy phaùp thieän vaø phaùp baát thieän laø khoâng hai, môùi goïi laø giôùi. Neáu quaùn baát tònh laø ñeå tröø dieät tham duïc, môùi goïi laø giôùi. Neáu quaùn Töø bi laø ñeå tröø dieät saân haän, môùi goïi laø giôùi. Neáu duøng trí tueä ñeå tröø dieät ngu si, môùi goïi laø giôùi. Khoâng phaân bieät tham duïc, saân, si, môùi goïi laø giôùi. Neáu phaân bieät thaáy taát caû phaùp, khoâng coù phaân bieät, môùi goïi laø giôùi. Khoâng phaûi ngaõ kieán, khoâng phaûi chuùng sinh kieán, cuõng khoâng phaûi maïng kieán Phuù-giaø-la kieán, khoâng phaûi thöôøng kieán, môùi goïi laø giôùi. Neáu taát caû caùc phaùp, khoâng hoøa hôïp haønh ñöôïc thì môùi goïi laø giôùi. Neáu ôû nôi taát caû taâm khoâng kinh sôï môùi goïi laø giôùi, khoâng nöông töïa vaøo ba coõi môùi goïi laø giôùi. Neáu tin vaøo caùc phaùp taát caû khoâng sinh, môùi goïi laø giôùi. Neáu taâm tin hieåu khoâng sinh phaùp nhaãn, môùi goïi laø giôùi. Khoâng mong chôø taøi lôïi cuùng döôøng, môùi goïi laø giôùi. Neáu khoâng sôï khoâng, môùi goïi laø giôùi. Tu voâ töôùng môùi goïi laø giôùi. Neáu xa lìa nguyeän caàu môùi goïi laø giôùi. Neáu ñoái vôùi giôùi tuï, taâm khoâng chaáp vaøo giôùi thì môùi goïi laø giôùi. Khoâng döïa vaøo giôùi tuï ñeå töï cao ngaïo khinh mieät ngöôøi khaùc, môùi goïi laø giôùi. Neáu ñoái vôùi caùc nhaäp maø khoâng khen ngôïi, môùi goïi laø giôùi. Neáu ôû nôi caùc caûnh giôùi maø khoâng haønh khoâng tham ñaém, môùi goïi laø giôùi. Bình ñaúng vôùi naêm aám, phaùp aám, môùi goïi laø giôùi. Phaùp giôùi bình ñaúng ôû trong caùc coõi, môùi goïi laø giôùi. Neáu khoâng tranh caõi, môùi goïi laø giôùi. Haønh caùc vieäc thieän phaùp khoâng bao giôø ngöøng nghæ, môùi goïi laø giôùi.

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng 5

Bieát taát caû caùc phaùp roát raùo ñeàu tòch dieät, bieát tòch dieät roài, thaân ñöôïc chaùnh haïnh môùi goïi laø giôùi.

Naøy Phaán Taán Vöông! Luùc ñoù, Boà-taùt Kim Cang Teà duøng phaùp nhö vaäy, ñeå truï vaøo giôùi thaønh töïu, tu haønh Thaùnh phaùp, sieâng naêng tinh taán vaø khoâng bao giôø rôøi chaùnh quaùn.

Luùc ñoù, coù ma töû teân laø Giaù, thaáy Tyø-kheo aáy, duøng phaùp nhö vaäy, truï vaøo giôùi thaønh töïu, laïi coøn tu haønh Thaùnh phaùp, sieâng naêng tinh taán, khoâng rôøi chaùnh quaùn vaø kinh haønh suoát nhö theá, lieàn daãn taùm vaïn boán ngaøn quaân ma, taát caû ñeàu maëc aùo giaùp ñeán choã cuûa Tyø- kheo, töï aån thaân ñeå tìm söï sô hôû maø phaù. Ma töû baùm saùt Tyø-kheo moät ngaøn naêm, caùc quaân ma cuõng theo moät ngaøn naêm, maø vaãn khoâng tìm thaáy Tyø-kheo coù moät taâm nieäm naøo taùn loaïn. Boïn chuùng vaãn khoâng naûn chí, coá tìm cho ra taâm loaïn, heã khi thaáy ñöôïc taâm loaïn, lieàn gaây ra moïi chöôùng ngaïi ñeå naõo haïi. Traûi qua moät ngaøn naêm, maø vaãn khoâng tìm ñöôïc söï sô hôû, do ñoù ma Giaù vaø quaân ma lieàn hieän nguyeân hình, tay caàm ñao, giaùo, gaäy goäc ñeán tröôùc Tyø-kheo ñeå khuûng boá, muïc ñích laø laøm cho Tyø-kheo kinh sôï.

Thaáy quaân ma tay caàm giaùo maùc vaø caùc thöù gaäy goäc khí giôùi ñeå khuûng boá, Boà-taùt Kim Cang Teà lieàn theà nguyeän: Nay ta chaân thaät ñoái vôùi phaùp naøy vaø chaùnh quaùn tu haønh giôùi tuï thanh tònh, vieäc naøy, neáu ñuùng nhö thaät thì taát caû giaùo maùc gaäy goäc maø boïn ma ñang caàm ñeán, ñeàu bieán thaønh hoa Öu-baùt-la, hoa Baùt-ñaàu-ma, hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi, hoa Chieâm-baø-ca, hoa Toâ-ma-na, hoa Baø-sö-ca vaø nhöõng voøng hoa. Coøn thaân cuûa ma vaø caùc quaân ma ñeàu nhö thaân ta, chaùnh truï vaøo oai nghi.

Naøy Phaán Taán Vöông! Tyø-kheo Kim Cang Teà theà nguyeän nhö vaäy roài, taát caû giaùo maùc gaäy goäc cuûa boïn ma, lieàn bieán thaønh caùc loaïi hoa vaø voøng hoa, ñuû moïi maøu saéc, höông thôm vi dieäu, laøm cho ngöôøi thaáy hay nghe ñeàu vui thích. Coøn taát caû thaân saéc hình töôùng cuûa ma, ñeàu gioáng nhö thaân cuûa Tyø-kheo, moïi cöû chæ haønh ñoäng nhö ngöôøi xuaát gia, cuõng caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chính mình vaø ngöôøi khaùc cuõng ñeàu nhö theá.

Naøy Phaán Taán Vöông! Luùc ñoù ma Giaù thaáy thaàn thoâng thuø thaéng cuûa Tyø-kheo nhö vaäy roài neân sinh taâm hy höõu, cuøng vôùi boïn

ma ñaûnh leã saùt chaân Tyø-kheo Kim Cang Teà vaø hoûi: Ñaïi tieân! OÂng ñöôïc phaùp gì vaø truï vaøo thaàn thoâng löïc naøo maø coù khaû naêng nhö vaäy?

Phaán Taán Vöông! Boà-taùt Kim Cang Teà ñaõ ñaùp vôùi ma Giaù theá naøy: Ñaïi tieân neân bieát! Phaùp nhö vaäy, ñaâu coù ñeå maø truï, vì taát caû phaùp laø Baát khaû ñaéc. Ñaïi tieân neân bieát, thaân, khaåu, yù ñeàu khoâng coù choã nöông töïa, choã khoâng nöông töïa naøy, chính laø choã truù cuûa ta. Vì taát caû phaùp, truù vaøo nôi khoâng coù choã nöông töïa. Ñaïi tieân neân bieát, ngöôøi truï nhö vaäy, khoâng truï höõu töôùng, khoâng truù voâ töôùng, ñaây môùi goïi laø truï. Ngöôøi truï nhö vaäy, chaúng truù ôû höõu phaùp, khoâng truù ôû voâ xöù, neân môùi goïi laø truï.

Khi aáy, ma Giaù thöa vôùi Boà-taùt Tyø-kheo Kim Cang Teà: Moät ngaøn naêm toâi quaùn taâm haïnh cuûa Boà-taùt, luoân coá tìm söï sô hôû cuûa Boà-taùt, nhöng maø khoâng theå ñöôïc.

Boà-taùt Tyø-kheo Kim Cang Teà noùi: Giaû söû nhö, trong haèng haø sa kieáp, Ñaïi tieân coù coá tìm caàu taâm haïnh cuûa toâi, cuõng khoâng taøi naøo ñöôïc! Vì sao? Vì taâm, khoâng ôû trong, khoâng ôû ngoaøi, khoâng ôû hai beân, cuõng khoâng ôû giöõa. Laïi nöõa, naøy Ñaïi tieân! Taâm haïnh cuûa ngöôøi huyeãn, oâng coù theå tìm ñöôïc khoâng?

Ma ñaùp: Vôùi Tyø-kheo ñaây coøn khoâng theå ñöôïc, huoáng gì laø ngöôøi huyeãn khoâng coù taâm, khoâng coù suy nghó; vaäy thì bieát ñaâu maø tìm ñöôïc!

Tyø-kheo Boà-taùt noùi: Naøy Ñaïi tieân! Nhö Lai thöôøng daïy: “Taát caû caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn töôùng, khoâng taâm khaû ñaéc, khoâng suy nghó khaû ñaéc.”

Ma thöa: Thöa Tyø-kheo! Neáu Tyø-kheo noùi khoâng taâm, khoâng suy nghó khaû ñaéc; vaäy thì Tyø-kheo haønh nhö theá naøo? Hoaëc ñeán hoaëc ñi? Laïi nöõa, laøm sao coù noùi naêng?

Tyø-kheo Boà-taùt ñaùp: Naøy Ñaïi tieân! Nhö söï haønh cuûa ngöôøi huyeãn; hoaëc ñeán, hoaëc ñi hay noùi naêng. Toâi cuõng haønh nhö vaäy, ñeán ñi nhö vaäy, noùi naêng nhö vaäy.

Ma hoûi: Thöa Tyø-kheo! Neáu nhö vaäy thì vieäc Tyø-kheo sieâng naêng tinh taán, an truï, trì giôùi, tu haønh Thaùnh phaùp, phaùt taâm haønh nhö theá laø mong caàu nôi naøo?

Tyø-kheo ñaùp: Khoâng phaùt, khoâng haønh vaø cuõng khoâng choã

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng 7

mong caàu.

Ma hoûi: Theá naøo laø khoâng phaùt, khoâng haønh, khoâng choã mong

caàu?

Tyø-kheo ñaùp: Choã nhö vaäy laø khoâng coù ngöôøi ñi, khoâng coù

ngöôøi ñeán vaø khoâng coù ngöôøi seõ ñi. Ñaïi tieân neân bieát, khoâng phaùt khôûi, khoâng haønh duïng ñoù laø voâ nguyeän.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi tieân! OÂng vöøa môùi hoûi: “Tyø-kheo sieâng naêng tinh taán, an truï, trì giôùi, tu haønh Thaùnh phaùp, phaùt taâm vaø thöïc haønh nhö vaäy; laø tìm caàu choã naøo?” Vaäy ngöôi haõy laéng nghe vieäc caàu naøy cuûa ta. Khoâng phaûi caàu saéc sinh; khoâng phaûi caàu saéc dieät, khoâng phaûi caàu saéc xöù; khoâng thoï, khoâng töôûng, khoâng haønh cuõng nhö vaäy. Khoâng phaûi caàu thöùc sinh, khoâng caàu thöùc dieät, khoâng caàu thöùc xöù; cho ñeán taát caû phaùp cuõng khoâng caàu sinh, cuõng khoâng caàu dieät, cuõng khoâng tìm caàu nôi choán.

Ñaïi tieân neân bieát! Neáu chaùnh xöù aáy khoâng phaûi saéc thuoäc veà, cuõng nhö vaäy khoâng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc thuoäc veà laø choã caàu cuûa ta, ta caàu nôi aáy. Neáu khoâng theå thaáy, laø choã mong caàu cuûa ta. Neáu chaùnh xöù aáy khoâng phaûi saéc thuoäc veà; cuõng nhö vaäy, khoâng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc thuoäc veà; chaùnh xöù nhö theá laø choã caàu cuûa ta; nhöng ta khoâng thaáy choã caàu aáy cuûa ta. Ñaïi tieân neân bieát! Thaùnh nhaân caàu nhö theá naøo thì ta caàu nhö theá aáy.

Ma thöa: Thöa Tyø-kheo! Choã Thaùnh nhaân kia laøm sao maø caàu?

Tyø-kheo Boà-taùt ñaùp: Naøy Ñaïi tieân! Hoaëc phaùp phaøm phu, hoaëc phaùp Phaät, taát caû phaùp naøy ñeàu bình ñaúng khoâng hai. Hoaëc phaùp Hoïc, phaùp Voâ hoïc, phaùp Phaät, taát caû phaùp naøy bình ñaúng khoâng hai. Hoaëc phaùp Duyeân giaùc, hoaëc phaùp Phaät, taát caû phaùp naøy ñeàu bình ñaúng khoâng hai. Hoaëc phaùp quaù khöù, hoaëc phaùp hieän taïi, hoaëc phaùp vò lai, taát caû phaùp naøy ñeàu bình ñaúng khoâng hai. Do khoâng sinh bình ñaúng cho neân bình ñaúng; khoâng xuaát bình ñaúng, neân bình ñaúng; khoâng dieät bình ñaúng, neân bình ñaúng. Neáu coù ngöôøi vôùi bình ñaúng nhö vaäy, maø khoâng xaû boû, môùi laø tu bình ñaúng, neân coù theå vì chuùng sinh, thuyeát phaùp. Ñaïi tieân neân bieát, chaùnh xöù nhö vaäy, ta caàu nhö vaäy. Chaùnh xöù nhö vaäy khoâng phaûi laø Duïc giôùi xöù, khoâng phaûi Saéc giôùi xöù, khoâng phaûi Voâ saéc giôùi xöù. Neáu ngöôøi truï vaøo bình ñaúng nhö

vaäy thì baát ñoäng nhö phaùp, chaúng phaûi haønh, chaúng phaûi khoâng haønh, maø cuõng khoâng phaûi khieán ngöôøi khaùc haønh. Ñaïi tieân neân bieát, ñaây môùi goïi laø chaùnh xöù. Phaùt haønh nhö theá, taát caû caùc phaùp cöù nhö vaäy, maø phaùt haønh; nhö phaùp giôùi phaùt haønh, taát caû caùc phaùp cöù nhö vaäy, maø phaùt haønh; nhö thaät teá phaùt haønh taát caû caùc phaùp cöù nhö vaäy, maø phaùt haønh. Neáu caàu nhö vaäy thì ngöôøi aáy khoâng theå thaáy haønh xöù nhö vaäy, taâm khoâng vui thích, neân goïi laø chaùnh xöù.

Khi aáy, ma Giaù thöa: Thöa Tyø-kheo! Laøm theá naøo ñeå ñöôïc tu haønh chaân chaùnh?

Tyø-kheo ñaùp: Ta ñoái vôùi vieäc tu haønh chaân chaùnh naøy ñöôïc voâ sôû ñaéc, hay khoâng voâ sôû ñaéc, ñeàu bình ñaúng troøn ñuû. Vaäy thì, ngöôi hoûi ñöôïc phaùp naøo? Neáu ñaõ coù sôû ñaéc thì khoâng phaûi laø tu haønh chaân chaùnh, ñeán khi naøo lìa ñöôïc maïn, môùi goïi laø tu haønh chaân chaùnh. Ngöôøi tu haønh chaân chaùnh, khoâng coù phaùp sôû ñaéc; neáu ñaõ noùi laø ngöôøi tu haønh chaân chaùnh thì thaät khoâng coù choã tu.

Khi aáy ma Giaù thöa: Thöa Tyø-kheo! Laøm theá naøo ñeå caàu giôùi Cuï tuùc?

Tyø-kheo ñaùp: Ta truï vaøo giôùi naøy laø ñeå caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nhôø theá maø ñaït ñöôïc phaùp khoâng dieät, phaùp khoâng sinh.

Ma hoûi: Laøm theá naøo ñeå giaùc ngoä Boà-ñeà?

Tyø-kheo ñaùp: Bieát ñöôïc saéc bình ñaúng laø giaùc ngoä Boà-ñeà, bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeàu bình ñaúng; bieát taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng;laø giaùc ngoä Boà-ñeà.

Ma hoûi: Boà-ñeà ñoù caàu ôû ñaâu?

Tyø-kheo ñaùp: Ñaïi tieân noùi Boà-ñeà aáy, laø caàu trong thaân kieán. Ma laïi hoûi: Laøm sao maø caàu?

Tyø-kheo ñaùp: Boà-ñeà khoâng phaûi khôûi, thaân kieán khoâng phaûi khôûi, nhö caàu thaân kieán Boà-ñeà cuõng vaäy. Ta caàu nhö theá.

Tôùi ñaây thì ma Giaù laïi hoûi Tyø-kheo Kim Cang Teà: Thaày cuûa oâng laø ai? Ai daïy oâng bieän taøi gioûi nhö vaäy?

Tyø-kheo ñaùp: Naøy Ñaïi tieân! Khoâng saân töùc, töï thaân ñöôïc Boà- ñeà, ñoù laø thaày cuûa ta. Khoâng truï vaøo nhieãm, khoâng truï vaøo tònh, ñoù laø

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng 9

thaày cuûa ta. Neáu coù nhöõng ngöôøi naøo, bieát maø khoâng truï vaøo thöôøng, khoâng truï vaøo voâ thöôøng thì ñoù laø thaày cuûa ta. Neáu coù ngöôøi nghe phaùp maø khoâng truï vaøo phaùp vaø khoâng phaân bieät phaùp, nghe nhö theá, lieàn vöôït qua bieån khoå si meâ, ñoù laø thaày cuûa ta. Neáu ngöôøi coù trí coù khaû naêng bieát taát caû caùc phaùp, bieát moät caùch töôøng taän, chöù khoâng phaûi bieát theo thöù lôùp thì ñoù laø thaày cuûa ta. Neáu ngöôøi coù khaû naêng bieát heát taát caû ngoân ngöõ, moät caùch raønh reõ, khoâng phaûi theo thöù töï, maø khoâng coù phaân bieät ñoù chính laø thaày cuûa ta. Neáu taát caû caùc phaùp; khoâng sinh, khoâng xuaát, Chuyeån thaùnh phaùp luaân, ñoù chính laø thaày cuûa ta. Neáu khoâng phaûi truï beân kia, khoâng phaûi truï beân naøy, cuõng khoâng phaûi truï khoaûng giöõa; ñoù chính laø thaày cuûa ta. Neáu noùi taát caû phaùp khoâng sinh maø töï sinh thì ñoù laø thaày cuûa ta. Neáu noùi taát caû phaùp khoâng dieät maø töï dieät; thì ñoù laø thaày cuûa ta. Ta nöông vaøo caùc thaày aáy, neân ñöôïc bieän taøi nhö vaäy.

Ma hoûi: Taïi sao Ñöùc Nhö Lai chuyeån phaùp luaân?

Tyø-kheo ñaùp: Khoâng phaûi saéc chuyeån, khoâng phaûi saéc chaân nhö, khoâng phaûi laø saéc phaùp, khoâng phaûi laø saéc Khoâng, khoâng phaûi saéc Voâ töôùng, khoâng phaûi saéc Voâ nguyeän, khoâng phaûi saéc tòch tónh, khoâng phaûi saéc xa lìa, khoâng phaûi saéc khoâng sinh, khoâng phaûi baûn taùnh cuûa saéc, khoâng phaûi töï theå cuûa saéc, khoâng phaûi töï theå chuyeån, khoâng phaûi laø khoâng chuyeån. Nhö vaäy laàn löôït thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi chuyeån, chaúng phaûi khoâng chuyeån. Thöùc nhö thöùc phaùp, thöùc Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän tòch tónh, thöùc lìa baûn taùnh khoâng sinh, töï theå chaúng phaûi chuyeån, chaúng phaûi khoâng chuyeån. Phaùp luaân Nhö Lai nhö vaäy chuyeån. Taát caû phaùp luaân laø luaân chuyeån. Neáu phaùp luaân chuyeån aáy, khoâng chuyeån thì voâ löôïng phaùp giôùi baùo teá khoâng xaû. Neáu ngöôøi coù khaû naêng bieát phaùp luaân chuyeån ñoù thì ñoái vôùi ngöôøi naøy, luaân aáy töùc laø chuyeån.

Khi aáy, ma Giaù vaø quaân ma xin laøm ñeä töû Tyø-kheo Kim Cang Teà vaø thöa: Hoâm nay chuùng con xin quy y Tyø-kheo.

Tyø-kheo noùi: Caùc ngöôi chôù quy y ta, neân ñeán quy y vôùi Ñöùc Nhö Lai Quang Minh Voâ Caáu Quang Vöông, phaùp maø ta vöøa noùi, ñoù chính laø phaùp cuûa Ñöùc Phaät aáy.

Ma noùi: Neáu vaäy thì chuùng ta haõy cuøng nhau ñeán choã cuûa Nhö

Lai aáy.

Khi ñoù, Tyø-kheo Kim Cang Teà cuøng vôùi ma Giaù vaø taùm vaïn boán ngaøn quaân ma, ñeán choã Phaät Quang Minh Voâ Caáu Quang Vöông. Ñeán roài, cuøng nhau ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, chaép tay höôùng veà Phaät.

Khi aáy, ñöùc Quang Minh Voâ Caáu Quang Vöông, vì caùc chuùng ma, noùi thöù lôùp veà truï giôùi naøy, cho ñeán vieäc tu haønh Thaùnh phaùp. Cöù nhö phaùp maø noùi, nhôø ñoù maø caùc ma ñeàu ñaït Baát thoaùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! YÙ oâng nghó sao? Tyø-kheo Kim Cang Teà ñaâu phaûi ngöôøi naøo laï? OÂng chôù nhìn ñaâu khaùc. Vì sao? Vì oâng chính laø Tyø-kheo Kim Cang Teà ñoù, coøn Boà-taùt Trì Ñòa, chính laø ma Giaù. Phaán Taán Vöông laø Boà-taùt giôùi phaán taán. Boà-taùt ñöôïc giôùi phaán taán naøy roài, lieàn thò hieän nguyeän thuø thaéng chaúng theå nghó baøn, thaønh töïu cho voâ löôïng chuùng sinh ñaït ñeán Boà-ñeà, phaù tröø ma oaùn, mau ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø Boà-taùt thaàn thoâng phaán taán? Sao goïi laø thaàn thoâng phaán taán? Phaán taán coù naêm thöù: Moät laø Thieân nhaõn, hai laø Thieân nhó, ba laø tha taâm trí, boán laø nieäm tuùc maïng, naêm laø thaàn thoâng.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø Thieân nhaõn thoâng phaán taán cuûa Boà-taùt? Laø neáu ngöôøi coù nhaõn caên maø nhöõng thöù töôøng vaùch, khoâng theå laøm chöôùng ngaïi ñöôïc; caây goã, nuùi röøng, nuùi Tu-di luaân vaø caùc nuùi trong theá giôùi, ñeàu khoâng theå laøm chöôùng ngaïi. Maét khoâng chöôùng ngaïi cuûa ngöôøi aáy, coù khaû naêng thaáy möôøi phöông, voâ löôïng, voâ soá theá giôùi chö Phaät cuõng nhö moät theá giôùi. Duø coù caùc vaät nhöng, ngöôøi aáy nhìn, vaãn thaáy nhö hö khoâng; caùc theá giôùi naøy, kia; ñeàu khoâng theå laøm caûn trôû. Thaáy theá giôùi Phaät kia, bình ñaúng nhö moät, thaáy chö Phaät Theá Toân ñoù ñöôïc caùc Thanh vaên vaây quanh, taát caû ñeàu thaáy. Thaáy heát thaûy Phaät; thaáy moät Ñöùc Phaät tin hieåu taát caû phaùp giôùi khoâng huûy hoaïi vieäc tu haønh. Neáu thaáy moät Ñöùc Phaät thanh tònh thì nhö thaáy taát caû chö Phaät thanh tònh, thaáy taát caû chö Phaät thanh tònh thì cuõng nhö thaáy moät Ñöùc Phaät cuõng thanh tònh. Nhö vaäy, neáu ñaõ thaáy Phaät thanh tònh thì töï nhaäp vaøo thanh tònh; ngöôøi ñoù nhôø vaäy,

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng11

maø töï nhaäp vaøo thanh tònh, töùc taát caû phaùp ñeàu thaáy thanh tònh. Töï thaáy thanh tònh vaø thaáy phaùp thanh tònh, caû hai töôùng ñoù, ñeàu khoâng chaáp. Neáu caùc Thanh vaên thaáy Theá Toân kia thanh tònh vaø caùi thaáy cuûa caùc Thanh vaên cuõng khoâng sai khaùc. Heã Thanh vaên thaáy nhö vaäy, töùc laø thaáy Phaät, Phaät thaáy nhö vaäy, töùc laø thaáy Thanh vaên. Neáu caùc chuùng sinh, trong voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi; neáu coù chuùng sinh thuoäc vaøo thaân ngaï quyû hoaëc thaân trôøi, thaân ngöôøi, hoaëc A-tu-la, hoaëc haønh Duïc giôùi, tröø Voâ saéc giôùi ra, coøn taát caû coõi khaùc, ngöôøi kia ñeàu thaáy: Hoaëc dieät, hoaëc sinh, hoaëc giaûm, hoaëc taêng, nhö vaäy laø bieát heát taát caû nghieäp baùo cuûa chuùng sinh. Tuy ngöôøi kia thaáy chuùng sinh vaø bieát nghieäp baùo cuûa chuùng sinh, nhöng thaät ra khoâng sinh yù töôûng veà chuùng sinh, laø vì bieát chuùng sinh ñeàu voâ ngaõ. Tuy bieát nghieäp baùo, nhöng khoâng sinh yù töôûng nghieäp baùo. Do theá, maø nhaäp vaøo taát caû phaùp khoâng nghieäp baùo. Thieân nhaõn cuûa ngöôøi aáy laø thaáy taát caû saéc, nhöng khoâng chaáp tröôùc vaøo saéc töôùng; vì taát caû saéc ñeàu laø khoâng coù theå. Bieát taát caû saéc töôùng laø khoâng thaät, vì thaät teá cuûa caùc saéc laø khoâng. Thieân nhaõn cuûa ngöôøi kia, do nhaân duyeân gì maø thaáy vaäy? Nhôø vaøo trí löïc, cho neân coù khaû naêng thaáy nhö theá, nhöõng choã ñaõ thaáy kia, cuõng ñeàu thaáy nhö vaäy. Tuøy nôi töï taâm maø muoán, nhö muoán khoâng thaáy taát caû thì khoâng thaáy taát caû. Coøn nhö taâm mong muoán thaáy taát caû saéc, lieàn tuøy theo taâm maø thaáy, chöù khoâng heà coù moät soá saéc maø nhaõn löïc khoâng thaáy. Ngöôøi aáy, ôû trong voâ löôïng traêm ngaøn chuùng sinh, tu thieàn ñònh, Tam-muoäi giaûi thoaùt, Tam-ma-baït-ñeà maø maét chuùng sinh khoâng theå thaáy. Vì sao? Vì Boà-taùt nhö vaäy, bieát chaân nhö phaùp laø voâ ngaõ. Cho neân, cöù theo söï mong caàu cuûa chuùng sinh, hoaëc laø trôøi Saéc giôùi, hoaëc thaân vi teá, thaân thieän dieäu, thaân quang minh, thaân khoâng gioáng nhau, hieän vaøo coõi trôøi aáy ñeå hieän baøy thaân Boà-taùt vaø khieán cho chö Thieân ôû coõi trôøi ñoù thaáy thaân cuûa Boà- taùt, Boà-taùt nhö vaäy, thaáy thaân chö Thieân kia. Hoaëc muoán cho chö Thieân thaáy thaân Boà-taùt vaø töï thaáy thaân mình, lieàn laøm cho thaáy. Hoaëc muoán cho chö Thieân thaáy thaân mình, maø khoâng thaáy thaân Boà- taùt, lieàn khoâng thaáy thaân Boà-taùt. Hoaëc muoán cho chö Thieân thaáy thaân Boà-taùt, khoâng thaáy töï thaân, lieàn thaáy Boà-taùt, maø khoâng thaáy töï thaân. Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt thaønh töïu Thieân nhaõn nhö vaäy.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø Thieân nhó thoâng phaán taán cuûa Boà-taùt?

Boà-taùt thaønh töïu ñöôïc Thieân nhó, taát caû caùc tieáng trong voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi; nhö laø tieáng Trôøi, tieáng Roàng, tieáng Daï-xoa, tieáng Caøn-thaùt-baø, tieáng A-tu-la, tieáng Ca-laâu-la, tieáng Khaån-na-la, tieáng Ma-haàu-la-giaø, tieáng Nhaân phi nhaân, taát caû tieáng nhö vaäy, ñeàu nghe caû. Tuy nghe caùc tieáng nhö theá, nhöng khoâng chaáp tröôùc vaøo töï töôùng vaø chuùng sinh töôùng. Khoâng chaáp töôùng cuûa tieáng, nhöng laïi bieát taát caû töôùng cuûa aâm thanh. Tuy nghe aâm thanh, nhöng ñoái vôùi thanh vaø nôi phaùt ra aâm thanh, luoân tin hieåu noù laø khoâng thaät, tieáng tröôùc, tieáng sau, ñeàu laø khoâng coù tieáng. Thoâng ñaït nhö vaäy, tieáng kia laø khoâng xöù. Tin hieåu khoâng xöù nhö theá thì nhó caên thöùc giôùi khoâng bò chöôùng ngaïi. Khi nghe ñöôïc tieáng ñoù roài lieàn bieát nghóa cuûa tieáng ñoù.

Theá naøo laø nghóa cuûa tieáng?

Taát caû caùc tieáng laø khoâng theå phaân bieät, khoâng theå noùi ra. Ñoù laø nghóa cuûa tieáng.

Nghóa tòch tòch laø nghóa cuûa taát caû aâm thanh, Boà-taùt aáy, thuaän haønh vôùi nghóa naøy, nghe taát caû tieáng, maø khoâng sinh söï nöông töïa, laø vì moïi phaùp ñeàu khoâng sinh. Neáu ôû nôi möôøi phöông, voâ soá theá giôùi; ñoái vôùi chö Phaät hieän taïi, hieän maïng, hieän truï ñang coù noùi phaùp thì Thieân nhó cuûa Boà-taùt nghe ñöôïc phaùp ñoù, maø khoâng bò chöôùng ngaïi. Khoâng chaáp tröôùc vaøo thanh xöù, maø laïi nghe ñöôïc taát caû aâm thanh thuyeát phaùp, nghe roài, thoï trì, khoâng ñeå queân maát. Taïi sao khoâng queân? Neáu Boà-taùt aáy, ñöôïc moät caâu thì coù theå queân, coøn ñaây Boà-taùt khoâng ñöôïc moät caâu naøo, neân khoâng queân. Boà-taùt aáy, nghe phaùp höõu laäu, nghe phaùp voâ laäu, hoaëc nghe phaùp thöôøng, phaùp voâ thöôøng, nghe phaùp theá gian hay phaùp xuaát theá gian, phaùp thieän, phaùp baát thieän, phaùp taêng, phaùp giaûm, hoaëc phaùp Thanh vaên, hoaëc phaùp Duyeân giaùc, hoaëc phaùp Ñaïi thöøa. Taát caû phaùp ñoù, ñeàu laø moät theå, moät vò. Thuaän haønh ñöôïc nhö vaäy, khi nghe phaùp seõ lìa ñöôïc vò duïc. Tuy nghe taát caû phaùp, taát caû caûnh giôùi, nhöng khoâng chaáp tröôùc. Vaû laïi, khi nghe phaùp; ñoái vôùi moïi töôùng khoâng truï khoâng dính maéc, ñoái vôùi taát caû phaùp, luoân tuøy thuaän, maø tu haønh, coøn ñoái vôùi phi phaùp thì

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng13

khoâng tuøy thuaän tu haønh.

Theá naøo laø phaùp? Theá naøo laø phi phaùp?

Phaùp laø lìa duïc, phaùp laø voâ töôùng, phaùp laø voâ vi, phaùp laø khoâng xöù, khoâng theå ñem ra ñeå ví duï. Khoâng traàn, khoâng ñaéc, khoâng sinh, khoâng xuaát, ñoù goïi laø phaùp. Neáu nhö phaùp naøy, maø laïi nhôù nghó, phaân bieät, ñem taâm töôûng quan saùt, hyù luaän, laáy hay boû; ñoù goïi laø phi phaùp.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt aáy chæ naém laáy nghóa, chöù khoâng giöõ laáy lôøi noùi; khoâng vì giöõ laáy lôøi noùi, maø thính phaùp nghe phaùp. Vì giöõ laáy nghóa, neân nghe phaùp.

Sao goïi laø giöõ laáy nghóa?

Neáu thaáy nghóa Khoâng, maø khoâng naém baét, khoâng chaáp tröôùc. Neáu nghóa Voâ töôùng, maø khoâng naém baét, khoâng chaáp tröôùc. Nghóa voâ nguyeän maø khoâng naém baét, khoâng chaáp tröôùc thì ñoù goïi laø giöõ laáy nghóa. Boà-taùt neáu giöõ laáy nghóa, maø nghe phaùp thì ñoái vôùi vieäc giöõ laáy nghóa, khoâng sinh phaân bieät; ñoái vôùi khoâng phaân bieät ñoù, cuõng khoâng phaân bieät. Boà-taùt nghe phaùp töø chö Phaät nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt tuøy thuaän lieãu nghóa nghóa kinh, khoâng tuøy khoâng kinh nghóa. Tu-ña-la lieãu nghóa laø vaäy. Nghóa ñoù theá naøo?

Lieãu nghóa laø roõ bieát taát caû nghóa kinh, nghóa kinh ñeàu tuøy thuaän maø noùi, khoâng coù moät nghóa naøo khaùc. Lieãu tri taát caû nghóa kinh thì khoâng theå noùi, nhö vaäy moät laø lieãu nghóa nghóa kinh. Boà-taùt tuøy thuaän tu haønh, neáu ñoái vôùi lieãu nghóa nghóa kinh, maø khoâng tuøy thuaän thì khoâng phaûi laø lieãu nghóa.

Vì nhaân duyeân gì khoâng phaûi lieãu nghóa?

Neáu khoâng lieãu nghóa nghóa kinh, ñoái vôùi lieãu nghóa nghóa kinh ñoù, khoâng cuøng nhau tuøy thuaän vaø lieãu nghóa nhö vaäy, töùc laø khoâng töông öng vôùi lieãu nghóa.

Taïi sao khoâng töông öng? Vì noù khoâng tuøy thuaän, neân lìa phaùp haønh aáy.

Noùi tuøy thuaän, nghóa laø aâm thanh tuøy thuaän. Lieãu nghóa kinh nhö vaäy, khoâng phaûi laø tuøy thuaän aâm thanh. Vì sao? Vì lieãu nghóa ñoù

khoâng theå noùi, cho neân khoâng coù choã tham ñaém. Boà-taùt nhö vaäy, laø kheùo bieát taát caû phaùp khoâng lieãu nghóa ñeàu nhö lieãu nghóa. Naøy Phaán Taán Vöông! Nhö vaäy nghóa naøy, tuøy thuaän lieãu nghóa nghóa kinh, tuøy thuaän nhö vaäy, taát caû lieãu nghóa nghóa kinh.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt aáy nghe phaùp töø nôi Ñöùc Phaät; roài chæ giöõ laáy trí, chöù khoâng giöõ laáy thöùc. Vì sao? Vì thöùc laø bieát, noù nhö huyeãn, khoâng theå naém baét, khoâng coù töï theå, khoâng coù saéc, khoâng theå thaáy, khoâng chöôùng ngaïi. Neáu bieát nhö theá, töùc laø caùi bieát cuûa trí. Cho neân, Boà-taùt chæ giöõ laáy trí, chöù khoâng giöõ thöùc. Thöùc laø nhôø ñoái töôïng maø bieát, nhö vaäy laø thöùc bieát. Tuy noùi theá, nhöng ñoái vôùi thöùc, ñoái vôùi trí ñeàu khoâng tham tröôùc, vì thöùc chaân nhö thuyeát trí chaân nhö.

Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu Boà-taùt chæ giöõ laáy trí, khoâng giöõ laáy thöùc thì khoâng vì chuùng sinh maø noùi thöùc phaùp. Ñoù laø Thieân nhó thoâng phaán taán, khi ñöôïc nhö theá roài, seõ ñöôïc trí giôùi naøy.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Duø cho lôøi noùi cuûa Boà-taùt Phuù- giaø-la töông öng vôùi phaùp thuyeát, Boà-taùt chæ giöõ laáy phaùp, khoâng chaáp vaøo ngöôøi. Vì sao? Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu thaät coù ngöôøi, chuùng sinh ôû trong phaùp Phaät, roát cuoäc khoâng theå thanh tònh, khoâng theå giaûi thoaùt. Neáu nhö vaäy thì taát caû caùc phaùp, roát cuoäc khoâng coù ngöôøi. Vì Phaät nöông vaøo theá gian, cho neân noùi laø coù ngöôøi, thaät ra caùc phaùp, taát caû ñeàu khoâng coù ngöôøi. Do vaäy, Boà-taùt chæ giöõ laáy phaùp, khoâng chaáp vaøo ngöôøi.

Naøy Phaán Taán Vöông! Phaùp goïi laø phaùp giôùi. Phaùp giôùi naøy goïi laø khoâng sinh giôùi; khoâng sinh giôùi, goïi laø khoâng xuaát giôùi. Naøy Phaán Taán Vöông! Ñieàu maø goïi laø danh, khoâng theå noùi, neân môùi goïi laø danh. Vì sao? Vì nöông vaøo caùc danh nhö vaäy, maø bieát ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy, trong caùc phaùp nhö vaäy thì goïi khoâng theå ñöôïc. Neáu khoâng theå ñöôïc thì tuøy theo tình ngöôøi maø göôïng duøng lôøi noùi. Taát caû ngoân ngöõ ñeàu tuøy theo theá tuïc maø noùi, neáu ta bieát ñöôïc, lôøi noùi aáy laø lôøi cuûa Phaät. Neáu khôûi leân yù töôùng khoâng phaûi laø lôøi Phaät noùi, lôøi Phaät noùi laø khoâng coù yù, vì khoâng noùi cho neân goïi laø Phaät noùi. Neáu nhaäp vaøo lôøi noùi cuûa Phaät laø nhaäp vaøo phi ngöõ; neáu nhaäp vaøo phi ngöõ, laø nhaäp vaøo lôøi Phaät. Neáu muoán nhaäp vaøo lôøi noùi, neân nhaäp vaøo

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng15

lôøi Phaät, muoán nhaäp vaøo lôøi Phaät thì neân giöõ laáy lôøi cuûa ngöôøi noùi vaø lôøi noùi phaùp. Neáu giöõ laáy nhö vaäy, laïi khoâng nhaäp vaøo lôøi Phaät. Caùi gì khoâng hai, cuõng khoâng phaûi khoâng hai, ñoù laø lôøi Phaät noùi. Nôi naøo coù tieáng vaø khoâng tieáng, ñoù khoâng phaûi laø Phaät noùi. Neáu khoâng theå noùi chaúng phaûi khoâng theå noùi, ñoù laø Phaät noùi. Nhö vaäy, naøy Phaán Taán Vöông! Neáu Boà-taùt nhaäp vaøo lôøi noùi cuûa Phaät, Boà-taùt ñoù, ñöôïc goïi laø Thieân nhó thoâng. Ñoái vôùi taát caû aâm thanh tuøy thuaän chöùng phaùp ñöôïc Phaät Boà-ñeà. Phaán Taán Vöông! Ñaây laø thoâng trí thöù hai, cuõng goïi laø Thieân nhó cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaït tha taâm thoâng trí, ñoái vôùi chuùng sinh khaùc vaø Phuù-giaø-la khaùc seõ bieát ñöôïc taâm vaø söï suy nghó cuûa hoï vaø nhö vaäy ngöôøi aáy seõ vaøo trong ñaïi chuùng noùi phaùp. Khi vaøo giöõa chuùng roài, tröôùc heát Boà-taùt quan saùt taâm cuûa moïi ngöôøi trong chuùng hoäi, xem thöû chuùng sinh naøo coù thaâm taâm gì, tu haønh nhöõng gì? Nhaân gì? Töôùng gì? Quan saùt khaép, roài môùi noùi phaùp. Töï taâm cuûa Boà-taùt thanh tònh, neân coù theå nhaäp vaøo taát caû taâm thanh tònh trong chuùng hoäi. Naøy Phaán Taán Vöông! Ví nhö taám göông trong saùng neân caùc saéc hieän ra nhö xanh, vaøng… hoaëc hình, hoaëc töôùng. Heã vaät theá naøo thì thaáy noù nhö theá aáy, khoâng theâm, khoâng bôùt. Taám göông tuy trong saùng, nhöng baûn thaân noù khoâng coù söï phaân bieät maø chæ hieän baøy caùc hình töôïng.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt töï taâm thanh tònh nhö vaäy, töï phaùp giôùi luaân cuõng thanh tònh gioáng vaäy. Boà-taùt tuy bieát heát taát caû taâm haïnh sai khaùc cuûa chuùng sinh, nhöng taâm cuûa Boà-taùt khoâng bò hoaïi. Neáu trong chuùng hoäi coù ngöôøi haïnh duïc, Boà-taùt bieát taâm ngöôøi aáy vaø bieát caùch laøm cho taâm hoï lìa duïc. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa taâm khoâng coù duïc nhieãm. Trong chuùng hoäi ñoù, ngöôøi naøo coù haïnh saân si, Boà-taùt bieát taâm ngöôøi aáy vaø bieát caùch laøm cho taâm hoï lìa saân si. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa taâm, khoâng coù saân si. Neáu laïi coù ngöôøi tin Thanh vaên thöøa, taâm haïnh cuûa ngöôøi aáy, Boà-taùt coù theå bieát phaùp giôùi khoâng thaáp. Neáu coù ngöôøi tin Duyeân giaùc thöøa, taâm haïnh cuûa ngöôøi aáy, Boà-taùt coù theå bieát phaùp giôùi khoâng giaûm. Trong chuùng hoäi ñoù, neáu coù ngöôøi taâm haønh Ñaïi thöøa, taâm haønh cuûa ngöôøi aáy Boà-taùt coù theå bieát phaùp giôùi khoâng taêng. Khi bieát ñöôïc taâm haïnh

cuûa caùc chuùng sinh ñoù roài, môùi vì hoï noùi phaùp, nhöng khoâng coù phaân bieät baûn taùnh cuûa taâm. Nhö noùi phaùp töông öng, khieán hoï truï vaøo caùc thöøa, ôû nôi taát caû coõi, khoâng coù söï phaù hoaïi laãn nhau. Coøn ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, coù bao nhieâu thöù haïnh, Boà-taùt ñeàu bieát heát. Taâm Boà-taùt aáy, töï taâm quaùn saùt, khoâng phaûi taâm töông tuïc cuõng khoâng phaûi ñoaïn dieät, nhöng Boà-taùt aáy, do taâm töông tuïc, neân coù khaû naêng bieát heát taát caû taâm cuûa chuùng sinh, ñeàu cuõng nhö vaäy. Hoaëc giôùi, taâm giôùi, nhö nhö giôùi aáy, phaùp giôùi cuõng nhö vaäy, khoâng moät, khoâng hai. Nhö vaäy, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñöôïc tha taâm thoâng trí naøy, do ñöôïc thoâng cho neân goïi laø ngöôøi thoâng, laø baäc Tri thöùc trong haøng trôøi, ngöôøi.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñöôïc tuùc maïng thoâng trí, laø nhôø Tam-muoäi caên, neân coù khaû naêng bieát ñöôïc tuùc maïng cuûa mình vaø ngöôøi khaùc, trong quaù khöù, haèng haø sa kieáp, nhôù nghó khoâng queân. Boà-taùt bieát nhö vaäy roài, sau ñoù môùi noùi phaùp. Boà-taùt laïi nhôù nhö vaày: “Ta ôû nôi aáy, coù teân nhö vaäy, töøng sinh nhö vaäy, maïng soáng nhö vaäy, thoï laïc nhö vaäy, thoï khoå nhö vaäy… Töï taâm coù khaû naêng bieát taâm cuûa chuùng sinh, bieát ñöôïc nhaân thieän caên ñôøi tröôùc cuûa chuùng sinh naøy, bieát ñöôïc thieän caên nhaân löïc cuûa chuùng sinh naøy; bieát ñöôïc thieän caên duyeân löïc cuûa chuùng sinh naøy; bieát ñöôïc nhaân Thanh vaên thöøa cuûa chuùng sinh naøy; bieát ñöôïc nhaân thöøa Duyeân giaùc cuûa chuùng sinh naøy vaø bieát ñöôïc nhaân duyeân Ñaïi thöøa cuûa chuùng sinh naøy.” Khi Boà-taùt bieát ñöôïc nhaân duyeân ñôøi tröôùc cuûa chuùng sinh naøy roài, sau ñoù môùi noùi phaùp cho chuùng sinh aáy. Boà-taùt töï bieát ñöôïc tuùc maïng; bieát roài, sau ñoù laïi coù khaû naêng bieát ñöôïc söï tu haønh ñaày ñuû ôû ñôøi tröôùc; töï bieát quaù khöù ôû nôi caùc Ñöùc Phaät ñaõ gieo troàng caên laønh, caùc caên laønh ñoù, ñôøi tröôùc ñaõ nguyeän chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Nhôù nghó caùc caên laønh nhö vaäy, roài môùi phaùt nguyeän. Boà-taùt aáy, nhôù ñeán baûn tuùc maïng, maø ñoái vôùi taát caû caùc phaùp ôû quaù khöù, taâm khoâng phaân bieät, khoâng chaáp tröôùc, khoâng naém baét; ñoái vôùi taâm haïnh tröôùc sau cuõng khoâng coù phaân bieät; ñoái vôùi taâm haïnh sau tröôùc cuõng khoâng coù phaân bieät; ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù nôi phaân bieät, hoaëc ñi, hoaëc ñeán. Boà-taùt nhôù nghó ñôøi quaù khöù, nhöng ñoái vôùi quaù khöù laïi khoâng naém giöõ, khoâng chaáp tröôùc. Tuy bieát vò lai, nhöng ñoái vôùi vò

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng17

lai, cuõng khoâng naém giöõ, khoâng chaáp tröôùc. Boà-taùt bieát taát caû phaùp khoâng tröôùc, khoâng sau, cuõng khoâng ôû giöõa, cho neân khoâng coù phaân bieät, khoâng giöõ laáy, khoâng chaáp tröôùc. Boà-taùt ñoù, nhôù nghó tuùc maïng cuûa chuùng sinh nhö vaäy. Bieát roõ tröôùc sau lìa saéc, cho ñeán tröôùc sau thoï, töôûng, haønh, thöùc, taát caû ñeàu lìa. Boà-taùt coù khaû naêng bieát naêm aám tröôùc, sau, khoaûng giöõa, bieát taát caû caùc phaùp laø khoâng, khoâng coù töï theå, Boà-taùt coù khaû naêng bieát nhö theá.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt aáy, nhôù nghó tuùc maïng roài thì taát caû nhöõng thieän caên, ñaõ tu thôøi quaù khöù, ñeàu taêng tröôûng vaø caùc haønh nghieäp ñaõ taïo thôøi quaù khöù ñeàu dieät saïch. Vì sao? Vì nghieäp baát huû, neân bieát.

Boà-taùt thaønh töïu caùi bieát nhö theá, cho neân tin hieåu taát caû haønh ñeàu laø nhö moäng. Ví nhö trong moäng thaáy soáng, thaáy cheát, thaáy khoå, thaáy vui, Boà-taùt tin hieåu taát caû caùc haønh cuõng laïi nhö vaäy. Ñaõ tin hieåu roài thì ñoái vôùi sinh töû, khoâng coøn chòu khoå naõo nöõa. Boà-taùt luùc naøo cuõng sinh taâm thöông xoùt ñoái vôùi chuùng sinh, bieát taát caû phaùp khoâng khôûi sinh töôùng. Boà-taùt coù taâm nhö vaày: Ñoái vôùi vieäc sinh töû ôû theá gian, trong quaù khöù, traûi qua nhieàu kieáp, bieát taát caû ñeàu khoâng thaät, cho neân khoâng tham, khoâng chaáp tröôùc. Cuõng nhö vaäy, bieát taát caû sinh töû cuûa chuùng sinh ôû theá gian laø hö voïng, khoâng thaät, cho neân khoâng tham, khoâng chaáp tröôùc. Neáu ñaây ñaõ khoâng thaät thì kia cuõng khoâng thaât, moãi ñaïi khoâng sinh thì moãi ñaïi khoâng thaät.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt nhôù nghó tuùc maïng roài, thaáy ñích thaät, caùc haønh ñeàu laø voâ thöôøng. Vì sao? Vì Boà-taùt aáy, nhôù ñeán thuù vui cuûa vua chuyeån luaân trong thôøi quaù khöù, ñoù chæ laø phaùp voâ thöôøng baïi hoaïi. Nhôù ñeán thuù vui cuûa vua Ñeá Thích, ôû ñôøi quaù khöù vaø bieát caùi vui aáy cuõng laø phaùp voâ thöôøng baïi hoaïi. Nhôù nghó veà theá giôùi trang nghieâm cuûa Phaät Theá Toân vaø coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Thanh vaên, cuøng vôùi coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Boà-taùt. Boà-taùt laïi nhôù nghó ñeán saéc thaân vieân maõn cuûa Ñöùc Theá Toân kia vaø söï chuyeån phaùp luaân cuûa Ñöùc Theá Toân aáy. Do nhôù nghó nhö theá, cho neân khoâng coøn tham ñaém, moïi phaùp höõu vi vaø taát caû thuoäc veà, ñeàu buoâng xaû heát. Vì sao? Vì Boà-taùt aáy coù taâm nieäm nhö vaày: “Theá giôùi thuø thaéng cuûa Phaät, saéc thaân thuø thaéng cuûa Phaät, cuõng ñeàu laø voâ

thöôøng, laø phaùp taän dieät, söï thuoäc veà cuûa ta cuõng laïi nhö vaäy, ñeàu laø voâ thöôøng.”

Boà-taùt aáy laïi nghó tieáp: “Taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng, nhöng chuùng sinh laïi töôûng laø thöôøng.”

Do vaäy, Boà-taùt luoân khôûi taâm ñaïi Bi ñoái vôùi chuùng sinh vaø xaû boû moïi phaùp. Phaán Taán Vöông! Ñaây laø thoâng trí thöù tö cuûa Boà-taùt. Boà-taùt aáy thaønh töïu trí naøy; töùc bieát taát caû caùc phaùp laø voâ thöôøng, töø ñoù taâm suy nghó chaân chaùnh, giaùo hoùa höõu tình vaø thaønh töïu chuùng sinh. Tuy giaùo hoùa höõu tình, nhöng khoâng coù tham ñaém. Boà-taùt lìa höõu, maø laïi thuû caùc höõu laø vì muoán thaønh töïu chuùng sinh.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø thaàn thoâng phaán taán cuûa Boà-

taùt?

Vì Boà-taùt aáy taâm töï taïi, ñaéc thaùnh thaàn tuùc, nghóa laø muoán

tinh taán, tòch tónh, tin hieåu. Boà-taùt aáy hieän ñaéc thaàn thoâng, ñoù laø haønh höõu vi. Neáu Boà-taùt muoán ñi ñaâu, chæ trong khoaûng moät nieäm, coù theå ñi khaép haèng haø sa theá giôùi chö Phaät. Khi ñeán roài, taát caû chuùng sinh ôû coõi aáy, thaáy thaân Boà-taùt, nhöng Boà-taùt vaãn khoâng bò lay ñoäng tröôùc caûnh aáy. Caùc chuùng sinh ôû coõi aáy nghe, thaáy thuyeát phaùp, coøn ôû nôi ñaây Boà-taùt thuyeát phaùp khoâng döùt. Naøy Phaán Taán Vöông! Ñaây laø Boà-taùt thaàn thoâng phaán taán, Boà-taùt duøng thaàn thoâng naøy, ñeå ñieàu phuïc chuùng sinh. Neáu chuùng sinh, hoaëc trôøi, hoaëc ngöôøi maø sinh ra yù töôûng thöôøng thì Boà-taùt lieàn thò hieän kieáp thieâu, chuùng sinh aáy, thaáy tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu bò chaùy saïch, nhöng theá giôùi kia thaät khoâng bò hoaïi. Neáu coù chuùng sinh kieâu maïn, Boà-taùt lieàn hieän thaân Daï-xoa, tay caàm chaøy Kim cang vaø tuoân ra löûa Kim cang, laøm cho chuùng sinh ñoù, sinh taâm kinh sôï, boû kieâu maïn, quay veà ñaûnh leã. Neáu coù chuùng sinh, tin vaøo Chuyeån luaân vöông, Boà-taùt lieàn hieän thaân Luaân vöông, noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù. Neáu coù chuùng sinh tin Ñeá Thích vöông, Boà-taùt lieàn hieän saéc Ñeá Thích vöông, noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù. Neáu coù chuùng sinh tin Phaïm vöông, Boà-taùt lieàn hieän hình saéc Phaïm vöông, noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù. Neáu coù chuùng sinh tin ma vöông, Boà-taùt lieàn hieän thaân ma vöông noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù. Neáu coù chuùng sinh tin Nhö Lai, Boà-taùt lieàn hieän thaân Nhö Lai noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù.

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng19

Neáu coù chuùng sinh muoán thaáy Boà-taùt ngoài kieát giaø ôû giöõa hö khoâng phoùng ra aùnh saùng roài noùi phaùp thì Boà-taùt lieàn truï giöõa hö khoâng, thaân phoùng ra aùnh saùng noùi phaùp cho chuùng sinh ñoù. Neáu coù chuùng sinh tin hieåu vieäc to lôùn thuø thaéng thì Boà-taùt lieàn hieän ra tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, coù caùc thöù naøo laø taøng, loïng, voøng hoa, reøm tua, côø, phöôùn, loïng baùu, treo linh keát traøng hoa, xoâng höông, moïi thöù nhö theá heát söùc trang nghieâm, heát söùc hoan hyû, thò hieän nhö vaäy roài, sau ñoù môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh muoán thaáy tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, hôïp laïi thaønh moät bieån lôùn, trong bieån aáy, coù caùc loaïi hoa nhö hoa Öu-baùt-la, hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi, treân hoa sen laïi coù toøa Sö töû vaø coù Boà-taùt ngoài treân toøa aáy noùi phaùp, Boà- taùt lieàn hieän ra nhö theá, noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh muoán thaáy Boà-taùt ñöùng treân ñænh nuùi Tu-di thuyeát phaùp baèng Phaïm thanh thì Boà-taùt lieàn hieän nhö vaäy, noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh khoâng muoán thaáy thaân cuûa Boà-taùt maø chæ muoán nghe tieáng noùi cuûa Boà-taùt thì Boà-taùt lieàn thò hieän nhö vaäy, maø noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh, muoán thaáy thaân roàng; thaân Caøn-thaùt-baø thì Boà-taùt lieàn thò hieän ra töôùng ca haùt hôïp vôùi aâm thanh ñoù, maø noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh muoán thaáy tieáng loâi saám seùt, ñieän chôùp vaø tuoân traän möa lôùn cuûa loaøi roàng thì Boà-taùt lieàn hieän nhö theá, maø noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh bò ñoùi khaùt meät moûi, Boà-taùt lieàn ñem thöùc aên uoáng cuûa chö Thieân, ban cho hoï ñöôïc no ñuû thoûa thích roài sau ñoù môùi noùi phaùp. Neáu moãi moãi chuùng sinh thöôøng chòu söï thoáng khoå trong ñòa nguïc, Boà-taùt lieàn vaän thaàn thoâng, daäp taét löûa ñòa nguïc vaø duøng löïc khieán nhaäp vaøo taát caû loã chaân loâng cuûa chuùng sinh aáy, khi ñaõ laøm cho chuùng sinh vui, roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh, bò muø loøa hay khoâng coù maét thì Boà-taùt lieàn duøng thaàn thoâng, ban cho Thieân nhaõn, ñeå chuùng sinh ñöôïc nhaõn caên, roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh bò ñieác, khoâng coù nhó caên, Boà-taùt lieàn duøng thaàn löïc, laøm cho chuùng sinh ñöôïc nhó caên, roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh, ñuû caùc chöùng beänh, Boà-taùt lieàn duøng thaàn löïc, trò heát caùc chöùng beänh aáy, sau khi trò heát beänh roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh saép bò gieát, Boà-taùt lieàn duøng thaàn löïc, baøy ra caùc phöông tieän cöùu ngöôøi kia khoûi bò toäi, hoaëc laø ñem tieàn cuûa ñeå cöùu, sau khi cöùu ñöôïc roài,

môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh thaân phaän thaáp heøn, caùc caên laïi bò khieám khuyeát, hoaëc xuaát thaân töø doøng hoï thaáp keùm, luoân oâm noãi lo sôï xaáu hoå, thaân taâm hay maëc caûm, Boà-taùt lieàn duøng thaàn löïc laøm cho ngöôøi kia ñöôïc troïn veïn ñaày ñuû, taïm thôøi thò hieän, khieán cho thaân ngöôøi kia ñöôïc thuø thaéng roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh caâm ñieác töø trong thai meï, ñeán khi sinh ra thì laïi ngu si ñaàn ñoän, soáng treân phaân giaûi, Boà-taùt tröôùc trò lieäu xong, roài duøng thaàn thoâng löïc thò hieän, khieán cho hoï ôû trong cung ñieän thuø thaéng, roài môùi noùi phaùp, phaûi laøm cho taâm yù cuûa chuùng sinh ñoù phaùt sinh trí tueä, roài môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh chöa sinh hay ñaõ sinh, caên chöa thuaàn thuïc, Boà-taùt lieàn duøng thaàn thoâng löïc, laøm cho caùc caên ñöôïc thuaàn thuïc, roài môùi noùi phaùp.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaõ thaønh töïu thaàn thoâng löïc nhö vaäy roài, laïi coøn coù thaàn thoâng thuyeát phaùp khoâng theå nghó baøn nöõa. Neáu coù chuùng sinh, tin hieåu maët trôøi, maët traêng nhaäp vaøo phaùp luaät, Boà-taùt lieàn duøng thaàn thoâng löïc ñem maët trôøi, maët traêng trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñeå trong loøng baøn tay, neùm qua voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi khaùc. Trong ñoù, caùc chuùng sinh ñaùng ñöôïc hoùa ñoä, ñeàu thaáy maët trôøi, maët traêng ôû trong hö khoâng coù di chuyeån, nhöng maët trôøi, maët traêng nôi ñaây, khoâng coù chuyeån ñoäng. Boà-taùt laïi coù theå ñem haèng haø sa caùc theá giôùi Phaät, ñeå leân ñaàu sôïi loâng, neùm leân Phaïm theá, roài sau, neùm ra ngoaøi voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi, maø caùc chuùng sinh khoâng hay khoâng bieát, hoaëc ñeán hoaëc ñi khoâng coù yù töôûng trôû laïi. Boà-taùt aáy thoåi moät caùi, laøm cho voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi Phaät bò kieáp thieâu. Laïi nöõa, Boà-taùt aáy ñang ngoài kieát giaø, töùc thôøi thaân ñeán haèng haø sa caùc theá giôùi Phaät. Boà-taùt aáy coù khaû naêng duøng hai tay che maët trôøi, maët traêng roài phoùng aùnh saùng töø chính mình, chieáu khaép theá giôùi, roài môùi noùi phaùp.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt aáy, ngoài kieát giaø tröôùc Ñöùc Phaät, khôûi taâm mong muoán cuùng döôøng Nhö Lai, lieàn coù caùc thöù hoa vi dieäu töø nuùi Tu-di… raûi leân thaân Nhö Lai, taát caû caùc hoa ñoù bao phuû Nhö Lai, chæ thaáy nöûa thaân. Boà-taùt laïi hoùa taát caû caây coái, vöôøn röøng, trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, thaønh caây ñuoác saùng, cuùng döôøng nhö tröôùc, lieàn ñöôïc thaønh töïu nhö yù. Hoaëc luùc trôøi ñang möa, Boà-taùt

SOÁ 421 – KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT, quyeån thöôïng21

laøm cho thaáy löûa chaùy vaø thò hieän thaân mình, laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu thaáy khaép, tuøy theo söï tin hieåu cuûa bao nhieâu chuùng sinh, muoán thaáy nhöõng saéc gì, hoaëc Boà-taùt duøng töï thaân, thò hieän thaân Ñeá Thích, hoaëc hieän thaân Phaïm vöông, hoaëc thaân Thanh vaên, hoaëc thaân Duyeân giaùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Ñoù laø thaàn thoâng phaán taán cuûa Boà-taùt. Nghóa laø Thieân nhaõn thì thaáy khoâng chöôùng ngaïi, Thieân nhó thanh tònh, nghe khoâng chöôùng ngaïi, bieát taâm haïnh trí cuûa taát caû chuùng sinh trong a-taêng-kyø kieáp, vaãn nhôù nghó ñuùng, taát caû thaàn thoâng ñeàu coù theå thò hieän, ñoù goïi laø thaàn thoâng phaán taán.

Naøy Phaán Taán Vöông! Sao goïi laø thoâng? Vì thaáy heát taát caû nghieäp thoâng cuûa chö Phaät; bieát heát taát caû caên thoâng cuûa chuùng sinh, vöôït hôn taát caû phaùp luaät cuûa Thanh vaên thöøa, thuø thaéng hôn phaùp Tyø-ni thoâng cuûa Duyeân giaùc thöøa; Ñaïi thöøa luaät thoâng, sinh thoaùi xuaát thoâng, ñoái vôùi chuùng sinh, thaønh thuïc trí thoâng, chaùnh trí xuaát haønh thoâng, thieän phöông tieän thoâng, boá thí nguyeän thoâng, giôùi nhaãn tinh taán thieàn tueä nguyeän thoâng, phaù hoaïi ma, giaùo hoùa ma, khieán thieän caên cuûa chuùng ñöôïc thaønh töïu; cho neân goïi laø thoâng.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaït ñöôïc thoâng, bieát ñöôïc saéc xanh,… cuûa caùi thöùc ngöôøi khaùc; oai ñöùc, danh xöng, löïc taùnh chuûng toäc vaø nhieàu cuûa caûi vaây quanh. Ñaây goïi laø thoâng.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaït ñöôïc thoâng, bieát heát taát caû haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân, Ñeá Thích Thieân vöông, Chuyeån luaân thaùnh vöông, Phaïm theá giôùi chuû, A-la-haùn. Do bieát chaân chaùnh roäng khaép nhö theá, neân goïi laø thoâng.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ñaït ñöôïc thoâng naøy, duøng thoâng baát thoaùi baûn nguyeän, ñeå chæ baøy taát caû caùc phaùp cho ngöôøi khaùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø trí phaán taán?

Trí phaán taán laø aám trí, giôùi trí, nhaäp trí, nhaân duyeân trí, thaät ñeá

trí.

Theá naøo laø AÁm trí?

Vì bieát saéc laø khoâng, saéc khoaûng tröôùc khoâng, saéc khoaûng sau

khoâng, saéc khoaûng giöõa cuõng khoâng, cho neân thoï, töôûng, haønh, thöùc

cuõng nhö vaäy. Thöùc khoaûng tröôùc khoâng, thöùc khoaûng sau khoâng, thöùc khoaûng giöõa cuõng khoâng, naêm aám naøy laø khoâng, roát raùo laø khoâng. Do bieát ñöôïc aám naøy laø khoâng, neân goïi laø aám trí.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø giôùi trí? Laø ñòa giôùi phaùp giôùi, thuûy giôùi phaùp giôùi, hoûa giôùi phaùp giôùi, phong giôùi phaùp giôùi. Vì sao? Vì boán giôùi phaùp giôùi naøy laø moät. Ñieàu maø goïi laø khoâng giôùi laïi laø phaùp giôùi giôùi, ñoù khoâng phaûi laø ñòa giôùi, cuõng khoâng phaûi laø thuûy giôùi, cuõng khoâng phaûi laø hoûa giôùi, cuõng khoâng phaûi laø phong giôùi. Vì sao? Vì giôùi phaùp giôùi khoâng khaùc, giôùi phaùp giôùi khoâng hai, giôùi phaùp giôùi khoâng sinh, giôùi phaùp giôùi khoâng nhieãm, giôùi phaùp giôùi thieän tònh. Nhö phaùp giôùi, nhö ngaõ giôùi, nhö chuùng sinh giôùi, nhö maïng giôùi, nhö Phuù-giaø-la, nhö sinh töû giôùi, nhö Nieát-baøn giôùi. Duïc giôùi cuûa giôùi aáy, Saéc giôùi cuûa giôùi aáy, Voâ saéc giôùi cuûa giôùi aáy, höõu vi giôùi cuûa giôùi aáy, voâ vi giôùi cuûa giôùi aáy; cho neân goïi laø Nieát-baøn giôùi. Nhö phaùp giôùi trí, Saéc giôùi trí nhö vaäy khoâng khaùc nhaân duyeân trí, neân goïi laø giôùi trí.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø nhaäp trí?

Vì baûn taùnh cuûa maét khoâng sinh, khoâng xuaát, khoâng taïo taùc. Phaán Taán Vöông! Nhö vaäy tai, muõi, löôõi, thaân, yù baûn taùnh cuõng khoâng sinh, khoâng xuaát, khoâng taïo taùc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Maét khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng thaáy; tai khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng nghe; muõi khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng ngöûi; löôõi khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng neám vò; thaân khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng giaùc xuùc; yù khoâng coù chuû teå, cho neân khoâng bieát.

Naøy Phaán Taán Vöông! Maét khoâng thaáy saéc, tai khoâng nghe tieáng, muõi khoâng ngöûi höông, löôõi khoâng neám vò, thaân khoâng giaùc xuùc, yù khoâng bieát phaùp. Vì sao? Vì maét laø khoâng bieát, nhö caây, coû, vaùch, ñaù. Nhö vaäy cho ñeán tai, muõi, löôõi, thaân, yù… taát caû ñeàu khoâng bieát, y nhö caây, coû, vaùch, ñaù.

Naøy Phaán Taán Vöông! Maét khoâng nhieãm, cuõng khoâng theå khoâng nhieãm. Nhö vaäy cho ñeán tai, muõi, löôõi, thaân, yù… taát caû khoâng nhieãm, cuõng khoâng theå khoâng nhieãm. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa maét, taùnh noù lìa nhieãm. Nhö vaäy, cho ñeán tai, muõi, löôõi, thaân, yù… baûn laø

taùnh lìa nhieãm nhö theá.

Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu bieát taát caû nhaäp nhö vaäy thì taâm lieàn lìa duïc, cho neân goïi laø nhaäp trí. Neáu bieát aám, giôùi, nhaäp… nhö vaäy, khoâng sinh, khoâng xuaát thì seõ roát raùo nhaäp Nieát-baøn. Thaâu giöõ sinh dieät, aám, giôùi, nhaäp… bieát aám, giôùi, nhaäp maø cuõng khoâng xaû. Trí phaán taán naøy bieát aám, giôùi, nhaäp hoaëc laø töôùng hoaëc laø theå, ñoái vôùi nhöõng thöù aáy Boà-taùt buoâng boû heát taát caû, cuõng nhö ñi trong ba coõi maø khoâng bò nhieãm tröôùc, tuy laø thò hieän sinh töû, maø khoâng sinh töû. Ñaây laø trí phaán taán.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø nhaân duyeân trí?

Voâ minh duyeân haønh, voâ minh khoâng nghó, ta coù theå sinh haønh. Haønh duyeân thöùc, haønh cuõng khoâng nghó, ta coù theå sinh thöùc. Thöùc duyeân danh saéc, thöùc cuõng khoâng nghó, ta sinh danh saéc. Danh saéc duyeân saùu nhaäp, danh saéc khoâng nghó, ta coù theå sinh saùu nhaäp. Saùu nhaäp duyeân xuùc, saùu nhaäp khoâng nghó raèng ta coù theå sinh xuùc. Xuùc duyeân thoï, xuùc khoâng nghó, ta coù theå sinh thoï. Thoï duyeân aùi, thoï khoâng nghó raèng ta coù theå sinh aùi. AÙi duyeân thuû, aùi khoâng nghó, ta coù theå sinh thuû. Thuû duyeân höõu, thuû cuõng khoâng nghó, ta coù theå sinh höõu. Höõu duyeân sinh, höõu khoâng nghó, ta coù theå sinh sinh. Sinh duyeân laõo töû, sinh cuõng khoâng nghó, ta coù theå sinh laõo töû.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt quan saùt nhaân duyeân nhö vaäy; taát khoâng coù caùc kieán, khoâng coù ñoaïn kieán, khoâng coù thöôøng kieán. Boà- taùt bieát taát caû caùc phaùp, ñeàu do nhaân duyeân sinh, nhöng neáu suy caàu nhaân duyeân nhö vaäy thì khoâng theå ñöôïc. Nhôø ñoù, maø Boà-taùt ñaït nhaân duyeân trí töø nhaân duyeân.

Theá naøo laø ñaéc trí? Nhaân duyeân vaø baát sinh, caû hai ñeàu bình ñaúng. Nhö vaäy laø bình ñaúng vôùi Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, möôøi hai nhaân duyeân ñeàu laø bình ñaúng. Töø nôi bình ñaúng ñoù maø bieát, taát caû caùc phaùp nhaân duyeân ñeàu laø bình ñaúng. Nhaân duyeân nhö vaäy, khoâng phaûi laø nhaân duyeân. Trong nhaân duyeân ñoù, khoâng coù moät phaùp nhoû naøo sinh, môùi goïi laø nhaân duyeân. Neáu bieát khoâng sinh laø nhaân duyeân thì goïi laø nhaân duyeân trí. Minh cuøng voâ minh, phaùp naøy khoâng hai, neáu bieát ñöôïc nhö theá, goïi laø nhaân duyeân trí. Haønh khoâng phaûi haønh, phaùp naøy khoâng hai, neáu bieát ñöôïc nhö theá, goïi laø nhaân duyeân

trí. Thöùc cuøng vôùi khoâng phaûi thöùc, phaùp naøy khoâng hai, neáu bieát ñöôïc nhö theá thì goïi laø nhaân duyeân trí. Danh saéc cuøng vôùi khoâng phaûi danh saéc, phaùp naøy khoâng hai; neáu bieát ñöôïc nhö theá, goïi laø nhaân duyeân trí. Saùu nhaäp cuøng vôùi khoâng phaûi saùu nhaäp, phaùp naøy khoâng hai, neáu bieát ñöôïc nhö theá, goïi laø nhaân duyeân trí. Nhö saùu nhaäp cuøng vôùi khoâng phaûi saùu nhaäp phaùp naøy khoâng hai thì xuùc, khoâng phaûi xuùc, khoâng hai; thoï, khoâng phaûi thoï, khoâng hai; aùi, khoâng phaûi aùi khoâng hai; thuû, khoâng phaûi thuû, khoâng hai; höõu, khoâng phaûi höõu khoâng hai; sinh, khoâng phaûi sinh khoâng hai; laõo töû, khoâng phaûi laõo töû khoâng hai ñeàu cuõng vaäy. Neáu bieát ñöôïc nhö theá thì laø nhaân duyeân trí. Nhaân duyeân xöù, nhaân duyeân aáy ñeàu laø khoâng, khoâng coù ngaõ. Nhö nhaân duyeân aáy, khoâng ñeán khoâng ñi; nhaân duyeân aáy, hö voïng, khoâng thaät; nhaân duyeân aáy, khoâng thuû, coù theå thuû, nhaân duyeân nhö vaäy khoâng haønh, khoâng töôùng. Neáu bieát ñöôïc nhö theá thì goïi laø nhaân duyeân trí. Neáu thaáy nhaân duyeân thì khoâng thaáy voâ minh, khoâng thaáy haønh, khoâng thaáy thöùc, khoâng thaáy danh saéc, khoâng thaáy saùu nhaäp, khoâng thaáy xuùc, khoâng thaáy thoï, khoâng thaáy aùi, khoâng thaáy thuû, khoâng thaáy höõu, khoâng thaáy sinh, khoâng thaáy laõo töû. Neáu thaáy ñöôïc nhö theá thì laø thaáy nhaân duyeân; neáu thaáy nhaân duyeân thì laø thaáy phaùp. Vaäy thaáy phaùp gì? Laø thaáy phaùp lìa duïc. Lìa nhöõng duïc naøo? Thaáy caùc thöù duïc, trong taát caû phaùp vaø chaám döùt nhöõng duïc aáy, neân goïi laø lìa duïc. Boà-taùt thaáy phaùp khoâng taêng khoâng giaûm. Thaáy nhö vaäy töùc laø chaân nhö khoâng ñöôïc, khoâng nhieãm; thaáy nhö vaäy, töùc laø phaùp giôùi khoâng hoaïi, khoâng thaønh; thaáy nhö vaäy thì laø thaáy thöïc teá khoâng bò xuyeân laäu. Thaáy nhö vaäy, tuy thaáy maø khoâng thaáy; thaáy nhö vaäy thì chaúng phaûi nhuïc nhaõn thaáy, chaúng phaûi Thieân nhaõn thaáy, chaúng phaûi tueä nhaõn thaáy. Vì sao? Vì nhuïc nhaõn thì khoâng hieåu bieát, do khoâng hieåu bieát, neân khoâng thaáy. Thieân nhaõn thì höõu vi, do höõu vi, neân cuõng khoâng thaáy voâ vi, vì theá neân khoâng thaáy. Tueä nhaõn khoâng thaáy laø do khoâng phaân bieät, maø khoâng phaân bieät thì cuõng khoâng theå thaáy.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt thaáy heát moïi phaùp nhö vaäy, taát nhieân thaáy Nhö Lai. Caùi thaáy ñoù, khoâng phaûi laø thaáy saéc, khoâng phaûi thaáy thoï, khoâng phaûi thaáy töôûng, khoâng phaûi thaáy haønh, khoâng phaûi

thaáy thöùc; khoâng phaûi thaáy töôùng; khoâng phaûi thaáy phaùp giôùi; khoâng phaûi thaáy giôùi, ñònh, tueä; khoâng phaûi thaáy giaûi thoaùt, cuõng khoâng phaûi thaáy phaùp giaûi thoaùt tri kieán; khoâng phaûi thaáy quaù khöù, khoâng phaûi thaáy hieän taïi, khoâng phaûi thaáy vò lai. Neáu thaáy nhö vaäy, töùc laø thaáy Nhö Lai.



**KINH BOÀ-TAÙT PHAÁN TAÁN VÖÔNG HOÛI PHAÄT**

# QUYEÅN HAÏ

Khi aáy, Boà-taùt Phaán Taán Vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù phaùp thì coù theå thaáy phaùp; neáu ñaõ coù thaáy phaùp, coù theå thaáy Nhö Lai chaêng?

Phaät ñaùp:

–Coù. Vì sao? Vì saéc töôùng khoâng sinh, baûn taùnh khoâng sinh, thaáy saéc nhö vaäy, töùc laø thaáy Nhö Lai. Töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö vaäy, ñeàu khoâng sinh, baûn taùnh khoâng sinh. Thaáy thöùc nhö vaäy, töùc laø thaáy Nhö Lai. Giôùi laø töôùng höõu vi, maø laø voâ vi, thaáy giôùi nhö vaäy, töùc laø thaáy Nhö Lai. Tam-muoäi bình ñaúng töùc laø thaáy thanh tònh. Nhö theá, ta ôû choã Phaät Nhieân Ñaêng ñöôïc thaáy thanh tònh vaø cuõng töø nôi Ñöùc Phaät aáy, ta thaáy nhaân duyeân. Do thaáy nhaân duyeân, cho neân lieàn ñöôïc thaáy phaùp; do thaáy phaùp neân lieàn thaáy Nhö Lai.

Boà-taùt Phaán Taán Vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Laøm theá naøo ñeå caùc Boà-taùt coù theå thaáy taát caû Nhö Lai, töø thôøi Phaät Nhieân Ñaêng trôû laïi ñaây?

Phaät ñaùp:

–Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu muoán thaáy thì ñem saéc töôùng phaân bieät maø thaáy, khoâng phaûi thaáy Phaùp thaân.

Naøy Phaán Taán Vöông! Ta seõ vì oâng maø giaûng noùi. OÂng nay neân bieát: Ta töø luùc, môùi phaùt taâm Boà-ñeà, cho ñeán nay, chöa thaáy Phaät, chæ tröø Phaät Nhieân Ñaêng. Vì sao? Khoâng phaûi thaáy saéc töôùng thanh tònh laø thaáy Nhö Lai. Phaán Taán Vöông! Boà-taùt, neáu muoán thaáy Phaät nhö vaäy, cuõng phaûi neân nhö ta thaáy Nhö Lai Nhieân Ñaêng, bôûi vì moät phaùp vaäy.

Theá naøo laø moät phaùp?

Nhö thaân ta cuõng gioáng thaân Phaät Nhieân Ñaêng; nhö thaân Phaät Nhieân Ñaêng vaø thaân ta thì cuõng theá. Moät thaân, moät phaùp; phaùp chöùng thì khoâng hai, khoâng phaân bieät maø chöùng; ñoù laø nhaân duyeân trí. Neáu thaáy nhaân duyeân töùc laø thaáy phaùp; do thaáy phaùp, neân thaáy Nhö Lai. Neáu ñoái vôùi taát caû choã coù sinh taâm thì ñeàu chöùng dieät, khoâng nhaäp Nieát-baøn.

Neáu ñem trí phöông tieän noùi thì khoâng coøn sinh töû, ñoù laø phaán taán.

Theá naøo laø Thaät ñeá trí?

Ñeán luùc naøo thì Thanh vaên môùi tieáp xuùc vôùi giaûi thoaùt? Ñuùng luùc nhö vaäy, Boà-taùt cuõng khoâng ñöôïc tieáp xuùc vôùi giaûi thoaùt, ñoù laø phaán taán.

Ñuùng luùc naøo thì Duyeân giaùc môùi tieáp xuùc vôùi giaûi thoaùt? Ñuùng luùc nhö vaäy, Boà-taùt cuõng khoâng ñöôïc tieáp xuùc vôùi giaûi thoaùt, ñaây laø phaán taán.

Thaät ñeá trí nghóa laø bieát khoå chaúng phaûi laø chaéc chaén, chaúng phaûi laø thaät.

Theá naøo laø Trí? Laø trí khoâng thaät, do vaäy maø sinh ra ñieân ñaûo khoâng cuøng. Bieát khoå khoâng sinh, roát raùo cuõng khoâng sinh. Neáu bieát khoå khoâng sinh nhö vaäy thì goïi laø Khoå trí.

Theá naøo laø ñoaïn Taäp?

Nhö phaùp taäp kia thì neân ñoaïn taäp nhö vaäy.

Theá naøo laø taäp? Vì taäp, cho neân goïi laø taäp bình ñaúng ñoaïn taäp. Neáu taäp vò lai thì ñoaïn ôû vò lai; phaùp naøy voán nhö theá, khoâng coù moät phaùp nhoû naøo, hoaëc sinh hay ñoaïn. Bôûi do aùi söû maø coù taäp; neáu aùi söû kia ñoaïn roài, goïi laø ñoaïn aùi.

Theá naøo laø khoå Dieät?

Neáu taùnh khoå taäp kia, roát raùo dieät thì khoâng coù phaùp dieät maát, cho neân goïi laø dieät. Neáu dieät taát caû töôùng duyeân döïa thì nghóa khoâng töông öng. Nhö vaäy thì coù phaùp naøo sinh, coù phaùp naøo dieät.

Theá naøo laø Ñaïo?

Nghóa laø coù ñaïo. Hoaëc thieän, baát thieän; hoaëc laäu, voâ laäu; hoaëc caáu, voâ caáu; hoaëc höõu vi, voâ vi, taát caû ñeàu khoâng theå ñöôïc; ñoù goïi laø ñaïo. Bình ñaúng laø ñaïo, vì taát caû phaùp ñeàu laø chaân thaät, tòch tónh, cho neân goïi laø ñaïo. Lìa heát taát caû chaáp, an oån laø ñaïo, khoâng rôøi moïi phöông tieän vieäc thieän, voâ laäu laø ñaïo. Khi caùc laäu ñaõ heát roài, khoâng coøn haønh nöõa laø ñaïo. Phaân bieät, thaáy ngöôøi khoâng theå haønh, maø haønh moät caùnh deã daøng thì goïi laø ñaïo. Tu haønh chaân chaùnh laø ñieàu maø coù theå haønh, khoâng xaû goïi laø ñaïo. Quaù khöù Ñöùc Nhö Lai khoâng xaû, lìa töôùng goïi laø ñaïo. Vì coù khaû naêng ñoaïn tröø taát caû nghi, cho neân ôû nôi ñaïo naøy, khoâng bò rôi vaøo hai, nhö theá môùi goïi laø ñaïo. Neáu hieåu nghóa Töù ñeá nhö vaäy, goïi laø thaät ñeá trí. Neáu Töù ñeá naøy, maø thöøa Thanh vaên nguyeän, thöøa Duyeân giaùc nguyeän, ñoái vôùi hai thöøa nguyeän naøy, khoâng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

sinh mong caàu; thì môùi goïi laø thaät trí phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Trí phaán taán, laø bieát thöøa Thanh vaên nhöng khoâng chaáp, khoâng truï, bieát thöøa Duyeân giaùc, nhöng cuõng khoâng chaáp, khoâng truï; ñoù laø trí phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Trí phaán taán laø duøng moät taâm ñeå bieát khaép heát taát caû taâm cuûa chuùng sinh; duøng moät taâm theå ñeå bieát khaép taát caû taâm theå cuûa chuùng sinh; hoaëc taâm hoaëc trí, caû hai taâm ñeàu khoâng chuyeån; ñoù laø trí phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Trí phaán taán laø tuy thaáy bieát quaù khöù khoâng chöôùng khoâng ngaïi, nhöng ñoái vôùi quaù khöù taâm cuõng khoâng heà lay chuyeån. Thaáy bieát vò lai khoâng bò chöôùng ngaïi, nhöng ñoái vôùi vò lai hay quaù khöù, taâm cuõng khoâng heà lay chuyeån. Thaáy bieát hieän taïi khoâng bò chöôùng ngaïi, ñoái vôùi quaù khöù, vò lai hay hieän taïi taâm khoâng hyù luaän. Ñaây goïi laø phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Trí phaán taán laø neáu taän trí bieát maø haønh thieän caên khoâng taän cuõng bieát, trí voâ sinh bieát vaø bieát taäp cuõng bieát. Ñaây laø trí phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Trí phaán taán laø neáu taát caû phaùp roát raùo tòch dieät thì bieát raèng taát caû phaùp khoâng phaûi laø nhaân duyeân khaùc; nhôø trí löïc cho neân khoâng thuû Nieát-baøn maø chæ vì muoán thaønh töïu caùc chuùng sinh. Ñoù laø trí phaán taán cuûa Boà-taùt vaäy.

Nhö vaäy, naøy Phaán Taán Vöông! Neáu Boà-taùt muoán vaän duïng trí phaán taán naøy maø phaán taán thì caàn phaûi kheùo laáy trí laøm söï nghieäp, chôù taïo ra nghieäp.

Theá naøo laø maïn nghieäp? Heã coù yù haønh ñeàu laø maïn nghieäp, coù thöùc haønh caùc coõi, ñeàu laø maïn nghieäp; coù taâm haønh caùc coõi ñeàu laø maïn nghieäp; laøm vieäc thieän maø chaáp vaøo vieäc mình ñaõ laøm; boá thí maø coøn thaáy mình boá thí; coøn rôi vaøo nhöõng tröôøng hôïp nhö theá, ñeàu laø maïn nghieäp. Giöõ giôùi maø coøn thaáy mình giöõ giôùi, ñeàu laø maïn nghieäp. Döïa vaøo chính mình vaø ngöôøi khaùc maø tu haïnh nhaãn laø maïn nghieäp. Coù khôûi taâm phaân bieät tinh taán laø maïn nghieäp. Caùc phaân bieät veà thaân, trí tueä cuõng vaäy ñeàu laø maïn nghieäp. Khôûi leân ngaõ maïn laø maïn nghieäp. Coøn chaáp ta laø Boà-taùt, laø maïn nghieäp. Ta truï ngoâi Boà-taùt laø maïn nghieäp. Ta khoâng ñoaïn haït gioáng Phaät, Phaùp vaø chuùng Taêng laø maïn nghieäp. Ta laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, laø maïn nghieäp. Chuùng sinh chöa ñöôïc ñoä ta laøm cho hoï ñöôïc ñoä, chöa giaûi thoaùt ta laøm cho giaûi thoaùt, chöa an oån ta laøm cho an oån, chöa Nieát-baøn ta laøm cho Nieát-baøn, taát caû ñeàu laø maïn nghieäp. Ta thöïc haønh boá thí, ta trì giôùi, ta nhaãn nhuïc, ta tu tinh taán, ta

thieàn, ta tueä, ñoù laø maïn nghieäp. Ta tu taâm Töø, ta haønh taâm Bi, ta haønh taâm Hyû, ta haønh taâm Xaû, ñeàu laø maïn nghieäp. Ta tu haïnh thieåu duïc, tu haïnh tri tuùc, tu haïnh xa lìa, ta tu haïnh khoâng nhieãm, ñeàu laø maïn nghieäp. Ta tu haïnh Ñaàu-ñaø, ta tu haønh chaân chaùnh, ôû nôi vaéng veû, nhôù nghó phaân bieät, ñeàu laø maïn nghieäp. Ta thöïc haønh haïnh khoâng, ta haønh voâ töôùng, ta haønh voâ nguyeän, ñeàu laø maïn nghieäp. Ta noùi lôøi thaønh thaät, ta noùi lôøi chaân chaùnh, ta theo lôøi daïy maø tu haønh, nhôù nghó phaân bieät ñeàu laø maïn nghieäp. Ta thoaùt khoûi ma nghieäp, ta vöôït khoûi löôùi cuûa boán ma, ñoaïn moïi kieán, ta tu haïnh nhaãn, nhôù nghó phaân bieät; ñeàu laø yù nghieäp. Nhöõng loaïi nhö vaäy, ôû ñaây chæ löôïc noùi. Ta giaùc ngoä Boà-ñeà, ta chuyeån phaùp luaân, ta ñoä chuùng sinh ñöôïc giaûi thoaùt roài, ta môùi nhaäp Nieát-baøn, nhôù nghó phaân bieät nhö vaäy ñeàu laø yù nghieäp.

Naøy Phaán Taán Vöông! Heã coøn khôûi taâm haønh, noùi laø taâm taïo ra thì ñeàu laø maïn nghieäp.

Theá naøo laø trí nghieäp?

Ñoái vôùi nhöõng choã nhö vaäy, khoâng phaûi laø taâm yù, yù thöùc chuyeån haønh, ñoù laø trí nghieäp. Boà-taùt thöôøng taïo ra trí nghieäp nhö vaäy.

Boà-taùt laøm theá naøo ñeå thöôøng taïo ra trí nghieäp? Nghóa laø Boà-taùt thöôøng thöïc haønh hai nghieäp: Moät laø laøm cho chuùng sinh ñöôïc thaønh töïu ñaày ñuû moïi söï, hai laø thaâu giöõ chaùnh phaùp.

Boà-taùt taïo moïi söï thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh nhö theá naøo? Boà-taùt ñem trí tueä cuûa chính mình ñeå taïo moïi söï thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh. Trí töï bieát nghóa laø töï truï vaøo vieäc lìa ngaõ maïn.

Töï bieát nhö vaäy tuøy thuoäc vaøo ñaâu? Töï lìa truï maø bieát, chaúng phaûi yù, khoâng phaûi thöùc. Boà-taùt khoâng yù, khoâng thöùc nhö vaäy, laø Boà-taùt taïo moïi söï thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh.

Theá naøo laø Boà-taùt thaâu giöõ chaùnh phaùp? Neáu ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, maø Boà-taùt khoâng thaâu giöõ thì ñoù laø Boà-taùt thaâu giöõ chaùnh phaùp. Khoâng thaâu giöõ saéc laø thaâu giöõ chaùnh phaùp; nhö vaäy cho ñeán khoâng thaâu giöõ thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thaâu giöõ chaùnh phaùp. Cöù theá laàn löôït, khoâng thaâu giöõ giôùi laø thaâu giöõ chaùnh phaùp; khoâng thaâu giöõ nhaäp laø thaâu giöõ chaùnh phaùp; khoâng thaâu giöõ phaùp thieän, khoâng thaâu giöõ phaùp baát thieän laø thaâu giöõ chaùnh phaùp; khoâng thaâu giöõ tònh baát tònh; khoâng thaâu giöõ höõu laäu voâ laäu, höõu vi voâ vi, khoâng thaâu giöõ phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian; khoâng phaûi thaâu giöõ nhö vaäy laø thaâu giöõ chaùnh phaùp. Khoâng phuï thuoäc vaøo hình töôùng boá thí laø thaâu giöõ chaùnh

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

phaùp, khoâng phuï thuoäc vaøo trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh laø thaâu giöõ chaùnh phaùp. Vì sao? Vì caùc duyeân maø sinh ñeàu coù töôùng sinh; khoâng phaûi phaùp, khoâng phaûi luaät, khoâng phaûi thaâu giöõ chaùnh phaùp. Vì sao? Vì Nhö Lai Chaùnh Giaùc laø voâ töôùng, voâ ngaïi, thaâu toùm töôùng duyeân laø Baát khaû ñaéc. Boà-taùt, neáu bieát nghieäp nhö theá thì môùi goïi laø trí. Neáu duøng trí naøy, laøm trí taïo taùc thì khoâng phaûi laø taän trí.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø tueä phaán taán? Vì phaùp phaàn laáy cuù, ñeå phaân chia laøm boán voâ ngaïi. Nhöõng gì laø boán?

1. Nghóa voâ ngaïi.
2. Phaùp voâ ngaïi.
3. Töø voâ ngaïi.
4. Nhaïo thuyeát voâ ngaïi.

Nghóa voâ ngaïi laø ñoái vôùi taát caû chöõ, chæ naém laáy nghóa cuûa noù, chöù khoâng naém laáy chöõ. Goïi laø nghóa laø phaûi bieát ñuùng ñaén nghóa cuûa taát caû phaùp. Laïi nöõa, nghóa aáy laø khoâng theå noùi, ñoái vôùi moãi moãi chöõ thaûy ñeàu khoâng queân, maø coøn bieát ñöôïc tieáng tröôùc sau, ñoù môùi goïi laø nghóa. Khoâng baùm laáy lôøi noùi, cho neân ñöôïc tuøy thuaän vôùi nghóa. Neáu coù theå bình ñaúng vôùi ngöõ vaø nghóa nhö vaäy töùc ñaõ tuøy thuaän vôùi nghóa. Bieát ñöôïc nhö theá, goïi laø nghóa voâ ngaïi. Vì ñoái vôùi taát caû nghóa, ñeàu voâ ngaïi, cho neân goïi laø nghóa voâ ngaïi.

Phaùp voâ ngaïi laø tuøy thuaän phaùp, chöù khoâng tuøy thuaän phi phaùp. Tuøy thuaän phaùp laø khoâng nghó ñeán phi phaùp. Vì sao? Vì moïi phaùp aáy ñeàu lìa trí danh töï.

Phaùp voâ ngaïi laø hoaëc thöøa, hoaëc phaùp, khoâng khaùc phaùp thuyeát. Ñoái vôùi töôùng cuûa phaùp giôùi, khoâng hoaïi phaùp giôùi. Vì sao? Vì phaùp giôùi laø moät töôùng, ñoù laø voâ töôùng. Boà-taùt noùi phaùp cho ai, khi ngöôøi ñaõ nghe lôøi aáy roài, tuøy thuaän, tin hieåu aâm höôûng bình ñaúng, tin lôøi noùi phaùp phaùp giôùi bình ñaúng. Tuy laø tuøy theá tuïc maø bieát, nhöng khoâng chaáp tröôùc. Do caùc nghóa nhö vaäy, cho neân goïi laø phaùp voâ ngaïi.

Töø voâ ngaïi laø trí coù khaû naêng bieát töï ngöõ cuûa nhöõng loaøi nhö Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la- giaø, Nhaân phi nhaân, laø trí bieát veà töï ngöõ cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, Phaïm theá giôùi chuû, moät lôøi, nhieàu lôøi, noùi roäng, noùi heïp, lôøi con trai, lôøi con gaùi, hoaëc lôøi cuûa noäi quan, hoaëc lôøi noùi ôû quaù khöù, hoaëc lôøi vò lai hay lôøi hieän taïi, bieát taát caû töï ngöõ ñeàu ñuùng nhö phaùp. Neáu duøng töï ngöõ ñeå laøm cho chuùng sinh khaùc töï yù roõ bieát thì cöù nhö vaäy maø noùi ngöõ cuûa mình vaø ngoân ngöõ cuûa ngöôøi khaùc; ngoân ngöõ mình vaø ngöôøi ñeàu khoâng

bò chöôùng ngaïi, cuõng khoâng chaáp tröôùc. Vì sao? Vì bieát taát caû phaùp khoâng coù töï, khoâng coù ngöõ.

Boà-taùt nghó nhö vaày: Caùi gì laø töï ngöõ? Hoaëc noùi phaùp gì? Phaùp nhö vaäy, trong, töï ngöõ laø khoâng; cho neân khoâng theå ñöôïc, cuõng khoâng theå noùi. Laïi nöõa, töï ngöõ aáy, ôû trong phaùp laø khoâng; cho neân khoâng theå ñöôïc, khoâng theå noùi. Neáu noùi töï ngöõ thì töï ngöõ khoâng tieáng. Neáu thaät söï coù ngoân töø naøy, nhö ngoân töø phaùp thieän, ngoân töø phaùp aùc, khoâng theå ñöôïc. Neân bieát, töø naøy khoâng ôû trong phaùp.

Töø voâ ngaïi laø ñoái vôùi taát caû phaùp ñeàu khoâng coù chöôùng ngaïi, khoâng haønh caùc phaùp. Vì sao? Vì phaùp khoâng haønh cho neân taát caû caùc phaùp roát raùo cuõng khoâng haønh. Bieát nhö vaäy roài, maø phaûi vì ngöôøi khaùc daïy baûo, laøm cho ngöôøi khaùc bieát; ñoù laø töø voâ ngaïi.

Theá naøo laø nhaïo thuyeát voâ ngaïi?

Neáu taát caû lôøi noùi ñeàu laø nhaïo thuyeát, ñoái vôùi taát caû tieáng ñeàu nhaïo thuyeát; ñoái vôùi taát caû danh ñeàu nhaïo thuyeát.

Sao goïi laø nhaïo thuyeát?

Ñoái vôùi nghóa maø nhaïo thuyeát; thì ñoái vôùi phaùp maø nhaïo thuyeát; ñoái vôùi chaân maø nhaïo thuyeát, ñoái vôùi thaät maø nhaïo thuyeát. Neáu coù chuùng sinh, tin hieåu lôøi ôû trong kinh, lieàn vì chuùng sinh aáy, nhaïo thuyeát lôøi ôû trong kinh. Neáu tin hieåu lôøi ôû trong Kyø-daï, lieàn vì chuùng sinh aáy, nhaïo thuyeát lôøi ôû trong Kyø-daï. Nhö vaäy cho ñeán tin hieåu lôøi trong Giaø- ñaø, Hoøa-giaø-la-na, hoaëc Öu-ñaø-na, hoaëc Ni-ñaø-na, A-ba-ñaø-na, Y-ñeá- muïc-ña-giaø, hoaëc Xaø-ña-ca, hoaëc Buøi-baát-löôïc, A-phuø-ñaø-ñaït-ma thì lieàn vì chuùng sinh aáy maø nhaïo thuyeát lôøi ôû trong kinh Buøi-baát-löôïc, A- phuø-ñaø-ñaït-ma. Neáu chuùng sinh tin hieåu vieäc tu haønh ñôøi tröôùc, lieàn vì hoï maø nhaïo thuyeát veà vieäc tu haønh ñôøi tröôùc. Tuøy theo caùc caên cuûa taát caû chuùng sinh maø nhaïo thuyeát. Nghóa laø ñoái vôùi ngöôøi tin thì ñem tín caên maø nhaïo thuyeát; ñoái vôùi ngöôøi tinh taán thì ñem taán caên maø nhaïo thuyeát; ñoái vôùi ngöôøi coù nieäm thì ñem nieäm caên maø nhaïo thuyeát; ñoái vôùi ngöôøi coù ñònh thì ñem ñònh caên maø nhaïo thuyeát; ñoái vôùi ngöôøi coù tueä thì ñem tueä caên maø nhaïo thuyeát. Nhö vaäy roäng noùi veà taát caû caùc caên thì hai vaïn moät ngaøn Boà-taùt nhaïo thuyeát.

Caên cuûa ngöôøi haønh duïc thì taùm vaïn boán ngaøn, Ñöùc Nhö Lai ñaõ bieát vaø tuøy theo caùc caên aáy, maø Nhö Lai nhaïo thuyeát. Boà-taùt cuõng tuøy thuaän nhaïo thuyeát gioáng vaäy, cho taát caû hai vaïn moät ngaøn caên cuûa ngöôøi aáy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Caên cuûa ngöôøi saân thì taùm vaïn boán ngaøn; Ñöùc Nhö Lai ñaõ bieát vaø tuøy theo taát caû caên cuûa ngöôøi aáy, maø Nhö Lai nhaïo thuyeát. Boà-taùt tuøy thuaän nhaïo thuyeát cuõng gioáng nhö vaäy, cho taát caû hai vaïn moät ngaøn caên cuûa ngöôøi aáy.

Caên cuûa ngöôøi si thì taùm vaïn boán ngaøn; Ñöùc Nhö Lai ñaõ bieát vaø tuøy theo taát caû caên cuûa ngöôøi aáy, maø Nhö Lai nhaïo thuyeát. Boà-taùt tuøy thuaän nhaïo thuyeát cuõng gioáng nhö vaäy, cho taát caû hai vaïn moät ngaøn caên cuûa ngöôøi aáy.

Ngoaøi ra, coøn coù caùc caên khaùc taùm vaïn boán ngaøn, Ñöùc Nhö Lai ñaõ bieát vaø tuøy thuaän theo caùc caên, maø Nhö Lai nhaïo thuyeát, Boà-taùt tuøy thuaän nhaïo thuyeát cuõng gioáng nhö theá, cho taát caû hai vaïn moät ngaøn caùc caên aáy. Nhö vaäy, môùi goïi laø nhaïo thuyeát voâ ngaïi.

Naøy Phaán Taán Vöông! Nghóa voâ ngaïi, phaùp voâ ngaïi, töø voâ ngaïi vaø nhaïo thuyeát voâ ngaïi aáy, taát caû ñeàu laáy tueä laøm goác, nöông vaøo tueä maø truï vaø tuøy theo tueä maø haønh. Boà-taùt nöông vaøo nhöõng tueä vaø caùc phaán taán naøy ñeå phaán taán.

Laïi nöõa, naøy Phaán Taán Vöông! Tueä laáy gì laøm goác? Tueä nöông vaøo ñaâu ñeå truï? Tueä haønh tuøy thuaän vaøo ñaâu?

Naøy Phaán Taán Vöông! Tueä laáy vaên laøm goác, nöông vaøo vaên maø truï vaø haønh theo vaên.

Vaên laáy gì laøm caên baûn? Vaên nöông vaøo ñaâu maø truï? Vaên haønh theo ñaâu?

Vaên laáy Thieän tri thöùc laøm caên baûn, nöông vaøo Thieän tri thöùc maø truï vaø haønh theo Thieän tri thöùc.

Thieän tri thöùc laáy gì laøm caên baûn? Nöông vaøo ñaâu maø truï? Vaø haønh theo ñaâu?

Thieän tri thöùc laáy kính troïng laøm caên baûn, truï vaøo kính troïng vaø haønh theo kính troïng.

Nhö theá thì kính troïng laáy gì laøm caên baûn? Nöông vaøo ñaâu ñeå truï?

Tuøy thuaän vaøo ñaâu ñeå haønh?

Kính troïng laáy thaâm taâm laøm caên baûn, truï vaøo thaâm taâm vaø haønh theo thaâm taâm.

Thaâm taâm laáy gì laøm caên baûn? Nöông vaøo ñaâu ñeå truï? Tuøy thuaän vaøo ñaâu ñeå haønh?

Thaâm taâm laáy khoâng dua nònh, laøm caên baûn, truï vaøo khoâng dua nònh vaø haønh theo khoâng dua nònh.

Khoâng dua nònh laáy gì laøm caên baûn? Nöông vaøo ñaâu ñeå truï? Tuøy

vaøo ñaâu ñeå haønh?

Khoâng dua nònh laáy ñaïi Bi laøm caên baûn, nöông vaøo ñaïi Bi maø truï vaø haønh theo ñaïi Bi.

Ñaïi Bi laáy gì laøm caên baûn? Nöông vaøo ñaâu ñeå truï? Tuøy thuaän vaøo ñaâu ñeå haønh?

Ñaïi Bi laáy taát caû chuùng sinh laøm caên baûn, nöông vaøo taát caû chuùng sinh maø truï, tuøy thuaän taát caû chuùng sinh maø haønh. Vì sao? Vì muïc ñích cuûa Boà-taùt laø khieán cho taát caû chuùng sinh ñöôïc giaûi thoaùt, cho neân phaùt khôûi loøng ñaïi Bi vaø taâm Nhaát thieát trí taâm.

Naøy Phaán Taán Vöông! Vôùi tueä phaán taán naøy, Boà-taùt phaùt khôûi moät phaùp moân ñoù roài thì trong moät kieáp hay nhieàu kieáp. Ñoái vôùi nhöõng phaùp phaûi giaûng thuyeát khaùc nhau, seõ khoâng coù phaùp naøo, laø khoâng thoâng suoát. Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh khoâng coøn thaáy thaân mình, ñeå vì hoï maø noùi phaùp thì tuøy yù ñeàu ñöôïc. Boà-taùt muoán cho taát caû loã chaân loâng treân thaân, ñeàu phaùt ra tieáng noùi phaùp, tuøy yù ñeàu ñöôïc. Nhö coù chuùng sinh vôùi thaâm taâm tu haønh thì vì hoï maø noùi phaùp bieän taøi nhaïo thuyeát; nhö coù chuùng sinh thò hieän saéc thaân thì vì hoï noùi phaùp. Neáu coù keû khaùc, ñeán ñaáu tranh, cuõng khoâng taøi naøo phaù hoaïi ñöôïc. Nhö söï hieåu bieát veà naên thoâng cuûa ngoaïi ñaïo, veà chuù ñoïc, trí luaän, hoaëc Tyø-ñaø trí vôùi ñuû loaïi ngöõ luaän, nhaät nguyeät tinh trí, trí bieát aâm döông; hoaëc coù töôùng moäng; hoaëc luùc ñoäng ñaát, chuù Ñaø-tyø-la vôùi ñuû caùc phöông thuaät; hoaëc tieáng chim quaï… Hoaëc duøng söùc chuù thuaät laøm cho nai ñöùng yeân moät choã, khoâng theå ñi ñöôïc nöõa. Chuù cuûa Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø… hoaëc töôùng vua hay töôùng cuûa nhöõng ngöôøi khaùc, töôùng giaøu, töôùng ngheøo, töôùng sao ñi, töôùng dieäu duïng; taát caû nhöõng thöù aáy ñeàu bieát caû. Laïi bieát heát moïi kyõ naêng ôû theá gian, hoaëc cheùp, hoaëc in, hoaëc tính, hoaëc ñeám; taát caû ñeàu bieát roõ. Tieáng ca, tieáng nhaïc, tieáng naõo baët vaø caùc tieát maïch taát caû ñeàu bieát. Taát caû nhöõng doøng hoï thaáp heøn, ngöôøi Baø-la-moân ngoaïi ñaïo, khoâng theå noùi ñöôïc. Taát caû nhö theá Boà-taùt ñeàu thò hieän ñöôïc caû. Boà-taùt ñuû trí tueä coù khaû naêng ñem nhöõng thöù aáy ñeå chæ baøy cho ngöôøi khaùc. Taát caû nhöõng ñieàu ñoù Boà-taùt ñeàu kheùo hieåu roõ vaø kheùo bieát chuù ñoäc, bieát choã coù chuù ñoäc, bieát caùc thöù luaän. Boà-taùt tuy bieát taát caû nhö theá, nhöng khoâng heà naõo loaïn. Taát caû chuùng sinh khoâng hieåu bieát, laïi cho nhöõng thöù ñoù laø chaùnh ñaïo.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt coù tueä phaán taán nhö vaäy; duø cho ngaøn vaïn Phaïm thieân ñöùng ngoài noùi naêng, nhìn ngoù laãn nhau, khoe saéc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhau, noùi chuyeän vôùi nhau, ñoái vôùi caùc thöù saéc maøu nhö xanh… thì oai ñöùc quang minh cuûa Boà-taùt vaãn thuø thaéng hôn caùc Phaïm thieân aáy. Duø ôû choã Phaïm thieân, nhöng taâm Boà-taùt khoâng mong caàu, traùi laïi caùc Phaïm thieân ñeán choã cuûa Boà-taùt, taâm sinh kính troïng. Tuy thò hieän trong caùc cung ñieän cuûa chö Thieân moät caùch töï taïi nhö theá, nhöng ñoái vôùi nhöõng nôi ñoù, Boà-taùt khoâng sinh mong caàu, khoâng sinh ham thích maø coøn sinh yù töôûng voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ. Boà-taùt tuøy thuaän vaø giaûi thoaùt taát caû chuùng sinh nhö vaäy. Ñaây laø tueä phaán taán.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt duøng tueä phaán taán hoùa haønh cung ñieän trong theá giôùi ma, ñeïp gaáp traêm ngaøn laàn cung ñieän cuûa ma; laøm cho boïn ma, mong caàu tham ñaém vaøo cung ñieän thuø thaéng ñoù. Sinh tham ñaém roài, taâm lìa ngaõ maïn. Khi ma lìa ngaõ maïn roài Boà-taùt seõ khieán cho chuùng truï vaøo chaùnh ñaúng caûnh giôùi, sau ñoù môùi baét ñaàu noùi phaùp voâ thöôøng.

Naøy Phaán Taán Vöông! Tueä ñoù, Boà-taùt haønh khaép moïi nôi; neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy, maø hoaëc thí, hoaëc nhaän, hoaëc phaùt nguyeän… taát caû neân bieát. Nhôø tueä naøy, hoaëc töï hoä giôùi hay daïy ngöôøi khaùc trì giôùi, ñem söï trì giôùi naøy nguyeän giöõ laáy Boà-ñeà, neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy, hoaëc töï tu nhaãn hay khuyeán khích ngöôøi khaùc tu nhaãn; ñem söï haønh trì nhaãn naøy, nguyeän giöõ laáy Boà-ñeà, neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy neân töï tinh taán hay khuyeán khích ngöôøi khaùc tinh taán, ñem vieäc tinh taán naøy nguyeän chöùng Boà-ñeà, neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy maø chính mình nhaäp thieàn Tam-ma-baït-ñeà, hay daïy ngöôøi khaùc nhaäp thieàn Tam- ma-baït-ñeà, ñem vieäc nhaäp thieàn naøy nguyeän giöõ laáy Boà-ñeà, neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy, hoaëc töï thaâu giöõ phaùp hay noùi cho ngöôøi khaùc, nhö nghe roài quan saùt, neân bieát nhö vaäy. Nhôø tueä naøy maø coù taát caû haønh ñoäng tôùi, lui, taát caû oai nghi, taát caû buoâng boû, neân bieát nhö vaäy. Boà-taùt coù tueä, nhôø vaøo tueä löïc cho neân coù khaû naêng ñaày ñuû taát caû thieän löïc. Boà-taùt coù tueä, nhôø vaøo tueä töï taïi, cho neân ñöôïc ñaày ñuû nhöõng cuûa caûi. Boà-taùt coù tueä, nhôø tueä phaán taán, cho neân ñoái vôùi taát caû phaùp ñöôïc phaán taán thuø thaéng. Boà-taùt coù tueä nhôø chaáp trì tueä löïc neân ñöôïc töôùng toát cuûa Phaät, nhôø trang nghieâm neân ñöôïc trang nghieâm. Boà-taùt coù tueä, ñoái vôùi taát caû phaùp ñeàu tuøy thuaän maø haønh, khoâng coøn duïng coâng.

Naøy Phaán Taán Vöông! Ví nhö coù ngöôøi baén teân leân khoâng trung, ñeán khi heát trôùn noù töï rôi xuoáng, rôi cho ñeán khi ñuïng ñaát roài, maø vaãn khoâng duïng coâng. Boà-taùt coù tueä, cuõng laïi nhö vaäy. Duøng söùc cuûa tueä, baén ra muõi teân nguyeän, khoâng coù duïng coâng, töï nhieân nhö vaäy, maø rôi vaøo taát caû ñaát phaùp thieän. Ñoù laø thò hieän tueä löïc nôi choán ñaïo traøng.

Laïi coøn coù löïc naøo nöõa?

Nhôø tueä löïc, maø tay traùi coù theå laøm lay ñoäng haèng haø sa caùc theá giôùi Phaät, nhôø tueä löïc neân thaéng quyeán thuoäc cuûa ma thaéng vöôït söï trang nghieâm cuûa ma, cho ñeán ñaït ñöôïc Boà-ñeà, laø phuï thuoäc vaøo möôøi Löïc cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø löïc?

Ngöôøi khaùc khoâng theå hôn ñöôïc. Nhö Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la… taát caû theá gian ñeàu khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc.

Naøy Phaán Taán Vöông! Ñoù laø giôùi thoâng, trí tueä, phaán taán. Phaán Taán Vöông! Giôùi thoâng, trí tueä, phaán taán naøy, neáu chuùng sinh naøo khoâng gieo troàng thieän caên thì khoâng theå naøo nghe ñöôïc. Neáu ngöôøi nghe phaùp moân naøy, maø taâm sinh hoan hyû thì ngöôøi naøy ñoái vôùi phaán taán coù khaû naêng phaán taán. Vì sao? Vì phaán taán aáy, taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu khoâng coù.

Nhöõng gì maø Boà-taùt Phaán Taán Vöông thöa hoûi, Ñöùc Theá Toân ñeàu ñaõ traû lôøi. Nghe xong, Phaán Taán Vöông taâm sinh hoan hyû, chaép tay höôùng veà Phaät, nhaát taâm chieâm ngöôõng, maét khoâng rôøi, thöa:

–Taát caû chuùng sinh seõ laáy boán thöù phaán taán nhö vaäy ñeå phaán taán, cuõng nhö Ñöùc Theá Toân, Chaùnh Bieán Tri ñaõ phaán taán.

Khi aáy, tröôùc Boà-taùt Phaán Taán, Ñöùc Nhö Lai phoùng ra caùc thöù hoa ñuû maøu saéc vi dieäu, ñuû caùc thöù höông ñaëc bieät, hoa laù raát to. Boà-taùt lieàn haùi hoa aáy tung leân Ñöùc Nhö Lai, taát caû Boà-taùt vaø chuùng hoäi. Tung leân nhö vaäy roài, taát caû nhöõng ai trong chuùng hoäi ñöôïc dính hoa aáy, ñeàu thaønh kim töôùng trang nghieâm, moïi ngöôøi ñeàu thaáy.

Trong hö khoâng, traêm ngaøn chö Thieân thaáy nhö theá, lieàn ñoàng thanh thöa:

–Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi tin hieåu phaán taán naøy, ñaõ tin hieåu roài ñeàu coù theå phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nhö vaäy ngöôøi naøy ñaõ duøng trang nghieâm cuûa Phaät, ñeå töï trang nghieâm. Vì sao? Vì taát caû phaán taán nhö theá, ñeàu tuøy thuaän vaøo taâm cuûa Nhaát thieát trí.

Laïi nöõa, thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi chöa phaùt taâm Boà-ñeà thì seõ ñöôïc nghe phaùp moân phaán taán khoâng theå nghó baøn nhö vaäy ôû nôi naøo?

Ñöùc Theá Toân lieàn khen caùc Thieân töû trong hö khoâng:

–Hay thay, hay thay!

Khen roài, Ñöùc Theá Toân quay sang baûo Boà-taùt Phaán Taán:

–Naøy Phaán Taán! Ta nghó veà quaù khöù Nhö Lai Nhieân Ñaêng ôû thôøi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

qua, keá tröôùc ñoù coù Ñöùc Nhö Lai thöù baûy hieäu Phoå Voâ Caáu Tònh Quang Minh Vöông, roäng noùi phaùp moân phaán taán nhö vaäy. Trong hoäi ñoù, coù Boà-taùt teân Cuï Caûnh Giôùi, ñem phaùp moân naøy hoûi Nhö Lai aáy. Nhaân ñoù, Ñöùc Nhö Lai khai trieån phaùp moân naøy, laøm cho taùm ngaøn chuùng sinh ñöôïc phaán taán naøy, laïi coøn ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, ba vaïn hai ngaøn chuùng sinh trong hoäi ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Luùc ñoù ta ñöôïc phaán taán naøy vaø sau laïi ñöôïc Boà-ñeà troøn ñuû töø nôi Phaät Nhieân Ñaêng.

Nhö vaäy, Phaán Taán Vöông! Sau khi ta Nieát-baøn, neáu ai coù theå nghe phaùp moân naøy, ngöôøi aáy, giöõ ñöôïc taâm Boà-ñeà vaø nhaát ñònh ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh.

Khi noùi phaùp moân phaán taán naøy, chuùng sinh trong hoäi, coù ba vaïn hai ngaøn trôøi, ngöôøi; taát caû ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Caùc Thieân töû aáy lieàn möa xuoáng nhöõng thöù hoa, taáu leân traêm ngaøn thöù Thieân nhaïc, ñeå cuùng döôøng Nhö Lai. Nhôø Phaät löïc neân trong tieáng nhaïc, laïi phaùt ra tieáng vi dieäu.

Neáu coù chuùng sinh taâm tin hieåu thuø thaéng, caùc caên duõng kieän lanh leï, tin hieåu phaùp Phaät thì tueä haïnh ñöôïc thaønh töïu. Gieo troàng thieän caên ñöôïc nhö vaäy, laø nhôø ñôøi tröôùc, ñaõ ñöôïc Thieän tri thöùc giaùo hoùa. Coù taâm ñaïi Bi thöông xoùt taát caû chuùng sinh, ñeán luùc ñoù, môùi ñöôïc nghe phaùp moân nhö vaäy, nghe roài tin hieåu thoï trì, ñoïc tuïng.

Khi aáy, Boà-taùt Phaán Taán Vöông laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân coù ñuû möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, boán Trí voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng. Vaäy coøn Boà-taùt coù möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, boán Trí voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng khoâng?

Phaät ñaùp:

–Taát caû ñeàu coù. Naøy Phaán Taán Vöông! Taát caû Boà-taùt trong Ñòa thöù taùm, khi nghieäp ñöôïc thaønh thuïc roài môùi ñöôïc Ñòa thöù chín; ñeán luùc ñoù, môùi ñaày ñuû bieän taøi ñaït, khoâng thoaùi nhaãn, kheùo phuï thuoäc vaøo tueä Phöông tieän ba-la-maät. Nhö vaäy, Boà-taùt phaûi ñaày ñuû möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, thaønh töïu möôøi taùm phaùp Baát coäng môùi ñöôïc ôû trong Ñòa thöù chín.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø möôøi Löïc cuûa Boà-taùt?

1. Löïc laøm phaùt khôûi taát caû taâm trí, thaâm taâm vöõng chaéc, ñaày ñuû loøng ñaïi Bi, khoâng boû taát caû chuùng sinh.
2. Löïc khoâng caàu taát caû taøi lôïi cuùng döôøng hay danh tieáng vaø khoâng ham thích caùc vieäc hy höõu ôû theá gian.
3. Löïc ñaày ñuû taâm ñaïi Bi, tin hieåu phaùp Phaät moät caùch thanh tònh roát raùo.
4. Löïc phaùt khôûi taâm sieâng naêng, khoâng bieáng nhaùc, caøng laøm taêng theâm söï tinh taán, luoân giöõ gìn oai nghi.
5. Löïc khoâng bò lay ñoäng, an truï vaøo Tam-muoäi, lìa nhò bieân vaø thuaän vôùi phaùp nhaân duyeân, moïi kieán haønh ñeàu tòch tónh.
6. Löïc Boà-taùt phaân bieät taát caû maø khoâng phaân bieät, moïi löôùi nghi hyù luaän, Boà-taùt ñeàu dieät saïch vaø ñaày ñuû Trí tueä ba-la-maät.
7. Löïc taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho taát caû chuùng sinh, thaâu giöõ voâ löôïng sinh töû vaãn chöa ñuû, maø coøn phaûi thaâu giöõ taát caû thieän caên trong theá gian phaûi tin hieåu raèng, taát caû sinh töû ôû theá gian ñeàu nhö giaác moäng, ñoái vôùi sinh töû khoâng bieát meät moûi.
8. Löïc Boà-taùt quan saùt phaùp taùnh voán khoâng chuùng sinh, baûn taùnh khoâng coù maïng soáng, khoâng coù Phuù-giaø-la, tin hieåu caùc phaùp khoâng xuaát, khoâng sinh, ñoái vôùi phaùp luaân tin hieåu khoâng sinh vaø taát caû phaùp luaân Voâ sinh nhaãn.
9. Löïc nhaäp vaøo Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; quaùn moân giaûi thoaùt, Thanh vaên thöøa, Duyeân giaùc thöøa, giaûi thoaùt tri kieán, moân giaûi thoaùt.
10. Löïc coù khaû naêng töï bieát ñoái vôùi phaùp thaâm dieäu vaø quaùn saùt taát caû taâm haïnh cuûa chuùng sinh, tuy bieát ñaày ñuû nhöng khoâng bò chöôùng ngaïi.

Ñaây laø möôøi Löïc cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø boán Voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt?

1. Khi Boà-taùt ñöôïc vaên trì vaø thaønh töïu Ñaø-la-ni, roài nhôù nghó khoâng queân, neân thuyeát phaùp giöõa ñaïi chuùng maø khoâng coù sôï haõi.
2. Boà-taùt tin hieåu caùc phaùp ñaït, ñöôïc nhaãn löïc, khoâng sinh khoâng xuaát, tin hieåu phaùp roài lieàn ñöôïc Nhaãn voâ sinh. Ñöôïc phaùp nhaãn roài nhaäp vaøo phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Boà-taùt ñöôïc nhöõng phaùp nhö theá roài, duø thuyeát phaùp giöõa chuùng, vaãn khoâng sôï haõi.
3. Boà-taùt ñoái vôùi Thanh vaên thöøa, quaùn moân giaûi thoaùt, Bích-chi- phaät thöøa tin hieåu tri kieán; tin taát caû nhaäp vaø cuõng tin giaûi thoaùt, nhö caùc chuùng sinh bò beänh caàn ñeán thuoác. Nhôø vaäy, maø bieát veà caùc caên, taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho taát caû chuùng sinh, bieát nhö vaäy, môùi noùi phaùp thích öùng cho moïi chuùng sinh. Boà-taùt nhö vaäy, tuy thuyeát phaùp giöõa ñaïi chuùng, maø khoâng coù sôï haõi.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

1. Ñoái vôùi ñaïi chuùng Boà-taùt. Lìa söï haõi luùc naøy khoâng ñeå taâm vaøo Ñoâng, Taây, Nam, Baéc. Neáu coù ngöôøi ñeán hoûi Boà-taùt, Boà-taùt khoâng theå traû lôøi ngay, nhöng vaãn khoâng sôï vaø cuõng khoâng theå hieän ra töôùng sôï. Taát caû chuùng sinh nhö vaäy, neáu coù vaán naïn, Boà-taùt ñeàu coù theå traû lôøi, nhö ai hoûi theá naøo thì Boà-taùt traû lôøi theá aáy, khoâng coù sôï haõi, laïi coøn coù khaû naêng ñoaïn taát caû taâm nghi cuûa chuùng sinh, thuyeát phaùp giöõa ñaïi chuùng maø khoâng sôï haõi.

Ñaây laø boán Voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Boà-taùt?

Nghóa laø: Boà-taùt tuy khoâng coù ngöôøi chæ baûo, nhöng laïi boû cuûa caûi ñeå boá thí. Laïi nöõa, luùc môùi sinh, Boà-taùt coù theå khôûi taâm xaû cuûa caûi ñeå boá thí. Luùc ñoù, neáu coù ma vöông hieän thaân Phaät, ñeán noùi nhö vaày: “Neáu ngöôøi boá thí thì seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc”, nhöng Boà-taùt vaãn khoâng sinh tham lam keo kieät. Traùi laïi, Boà-taùt coøn ñem taát caû vaät duïng ra boá thí, nhôø theá, maø taâm boá thí caøng maïnh meõ, thuø thaéng hôn. Boá thí nhö theá laø taïo ra nhaân Boà-ñeà; nhöng Boà-taùt khoâng mong caàu quaû baùo, neân taát caû coâng ñöùc ñoù, ñeàu ñem hoài höôùng cho taát caû chuùng sinh. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù nhaát cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Khi Nhö Lai chöa ra ñôøi, Boà-taùt khoâng coù ngöôøi daïy, khoâng coù choã thoï giôùi, nhöng ñoái vôùi Ba-la-ñeà-moäc-xoa Boà- taùt luoân tu haønh chaân chaùnh vaø mong caàu hoïc, khoâng boû phaùp Baát coäng naøy. Boà-taùt taïi gia thì y theo lôøi daïy maø hoä trì giôùi. Tuy khoâng xuaát gia, laïi khoâng coù ngöôøi daïy, nhöng Boà-taùt vaãn hoïc theo lôøi daïy cuûa Ba-la- ñeà-moäc-xoa; duø cho maát maïng, vaãn khoâng boû hoïc giôùi, taát caû hoïc giôùi ñeàu tuøy thuaän vôùi Boà-ñeà. Boà-taùt luùc naøo cuõng nguyeän saün saøng ñoaïn heát taát caû chuùng sinh phaù giôùi. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù hai cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu taát caû chuùng sinh ñeàu chöûi maéng, nhuïc maï, caét ñöùt töøng phaàn thaân theå cuûa Boà-taùt, nhöng Boà-taùt vaãn khoâng sinh taâm saân giaän; cho ñeán keû ngheøo cuøng hoaëc Chieân-ñaø-la, hoaëc Phuù-giaø- baø, hoaëc thôï laøm ngheà coù ñeán chöûi maéng, nhuïc maï nhöng taâm Boà-taùt cuõng khoâng sinh taâm saân haän. Traùi laïi, coøn duøng taâm Töø bi bao truøm khaép taát caû chuùng sinh. Maëc duø Boà-taùt coù ñuû theá löïc baùo oaùn, nhöng laïi khoâng laøm aùc. Boà-taùt nhö vaäy laø tuøy thuaän phaùp; chuùng sinh nhö theá môùi taïo nhaân duyeân phaùp Phaät vôùi Boà-taùt. Boà-taùt nhö vaäy luoân laøm vieäc nhieâu ích khieán cho taâm chuùng sinh ñöôïc tòch tónh; Boà-taùt luoân maëc aùo giaùp nhaãn nhuïc vaø khôûi söùc duõng maõnh. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù ba cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Duø coù gaây ra nhieàu ñieàu khoå naõo, ñeán vôùi Boà-taùt, nhöng Boà-taùt luoân sieâng naêng tinh taán tu haïnh Ñaàu-ñaø, khoâng luùc naøo sinh taâm nhu nhöôïc. Thaáy haøng Thanh vaên vaøo Nieát-baøn, hoaëc coù thaáy khoå sinh töû, nhöng taâm khoâng caàu Nieát-baøn cuûa Thanh vaên. Thaáy Duyeân giaùc thöøa nhaäp vaøo Nieát-baøn, tuy thaáy sinh töû laø khoå, nhöng taâm cuõng khoâng caàu Nieát-baøn cuûa Duyeân giaùc. Thaáy Phaät Theá Toân vôùi taát caû nghóa, ñaõ thaønh töïu taát caû phaùp Phaät, vieäc laøm ñaõ xong, nhaäp vaøo Nieát-baøn. Boà-taùt bieát chuùng sinh chöa ñuû naêng löïc, chöa ñuû phaùp Phaät; nhöng taâm khoâng meàm yeáu trong vieäc khôûi loøng tinh taán, bieát raèng roài ñaây, ta seõ Nieát-baøn nhö Phaät. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù tö cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Duø cho caùc haïng nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông, hoaëc vua Ñeá Thích hoaëc ma Töï taïi vôùi phuï nöõ vaây quanh, coù taáu leân caùc thöù thieân nhaïc, taát caû aâm nhaïc vi dieäu ñeàu coù ñuû. ÔÛ trong ñoù, Boà-taùt nhaäp thieàn tu taäp voâ löôïng, taâm luoân vui nôi phaùp lìa duïc, nhaát quyeát khoâng chaïy theo moät lôøi naøo khaùc. Taâm raát kinh sôï ñoái vôùi sinh töû, ñoái vôùi phaùp daâm duïc neân luoân sinh yù töôûng baát tònh; ôû nôi caùc aám, thöôøng sinh yù töôûng oaùn gheùt, ñoái vôùi caùc giôùi sinh töôûng raén ñoäc, ñoái vôùi caùc nhaäp, sinh yù töôûng khoâng tuï; ñoái vôùi quyeán thuoäc cuûa mình, sinh yù töôûng cheát; ñoái vôùi phuï nöõ, sinh töôûng nhö nghóa ñòa. Taâm cuûa Boà-taùt, luùc naøo cuõng mong caàu thaâu giöõ chaùnh phaùp, hy voïng thaáy Phaät, ñeå thaân caän cuùng döôøng. Tuy theá, nhöng khoâng huûy boû taát caû chuùng sinh. Boà-taùt laïi coøn coù khaû naêng laøm cho trong tieáng kyõ nhaïc ca haùt ñoù, hieän ra moät phaàn tieáng thieàn, ma nghe roài tieáng kia lieàn dieät. Do thieän caên ñôøi tröôùc cuûa Boà-taùt, neân ôû trong hö khoâng phaùt ra tieáng Phaät, tieáng Phaùp, tieáng Taêng. Laïi nöõa, Boà-taùt aáy, xaû boû ñaát nöôùc giaøu coù, ung dung ñi vaøo nuùi röøng. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù naêm cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Trong taát caû thieàn ñònh theá gian, Boà-taùt khoâng sinh yù töôûng cho laø chaéc chaén, maø laïi coù haïnh trí tueä saùng suoát, xa lìa caùc keát söû, taø kieán, nghóa chaáp phaùp, cöù nhö vaäy cho ñeán trong moäng, Boà-taùt cuõng khoâng sinh töï kieán, khoâng sinh tha kieán, khoâng sinh phaùp kieán. Phaùp baát coäng naøy, neáu coù töï kieán, coù keát söû kieán; do khoâng coù töï kieán, neân lìa ñöôïc löôùi nghi. Ma Ba-tuaàn khoâng coù khaû naêng sinh noù sinh nghi kieán; neáu coù nghi kieán, töùc ñaõ xa lìa ñoái vôùi phaùp. Boà-taùt nhö vaäy môùi coù theå laø moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh, taïo nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh, khoâng bò meâ hoaëc, khoâng coù taâm nghi. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù saùu cuûa Boà-taùt.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt lìa taát caû sinh, khoâng coù duïng coâng, thaân nghieäp thanh tònh, lìa haún saùt sinh, ban boá söï voâ uùy cho taát caû chuùng sinh. Boà-taùt khoâng bao giôø duøng tay hay ñaát ñaù, gaäy goäc, dao buùa laøm haïi chuùng sinh. Boà-taùt luoân bieát ñuû vôùi taøi vaät cuûa mình; coøn vaät cuûa ngöôøi khaùc, duø moät ngoïn coû neáu khoâng cho thì khoâng laáy. Giaù nhö chaâu baùu coù ñaày caû maët ñaát ñi chaêng nöõa, cuõng khoâng sinh taâm tham lam, thaø maát maïng, chöù khoâng soáng taø maïng ñeå caát giöõ nhöõng thöù cuûa caûi, taøi lôïi, y phuïc, aên uoáng; thöôøng tu phaïm haïnh, cho ñeán khoâng sinh taâm aên uoáng. Boà-taùt cöù nhö vaäy, xa lìa duïc, xa lìa tranh ñaáu vaø caét ñöùt moïi phieàn naõo, khoâng haønh phaùp aùc, daâm duïc, chính ñoù laø phaùp Baát coäng cuûa Boà-taùt. Boà-taùt luùc naøo cuõng suy nghó tröôùc, roài sau môùi thaønh töïu thaân nghieäp. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù baûy cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt khaåu nghieäp thanh tònh, luoân noùi lôøi chaân thaät, nhö thuyeát tu haønh, khoâng doái gaït Nhö Lai, Trôøi, Roàng, Daï- xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân. Mieäng khoâng noùi lôøi aùc, khoâng phaù hoaïi quyeán thuoäc, luoân thöông yeâu quyeán thuoäc; mieäng khoâng noùi aùc, luoân noùi lôøi yeâu thöông nhaõ nhaën; khoâng noùi lôøi thoâ loã, phaûi noùi lôøi töông öng, noùi lôøi lôïi ích; luoân nôû nuï cöôøi tröôùc khi noùi. Nhö vaäy, Boà-taùt khoâng neân noùi nhöõng lôøi aùc vaø nhöõng lôøi maø ngöôøi khaùc khoâng thích, laøm phieàn naõo giöõa mình vaø ngöôøi. Lôøi noùi khoâng traùi vôùi löông taâm. Neáu khoâng thì noùi khoâng, neáu coù thì noùi coù, neân noùi lôøi thanh tònh nhö vaäy; neáu tin vôùi taám loøng saâu saéc nhö theá, seõ ñöôïc phaùp Baát coäng. Boà-taùt duø sinh ra nôi naøo, cuõng thöôøng noùi naêng nhö phaùp, cuõng töông öng vôùi phaùp. Do lôøi noùi ñöôïc nhö vaäy, neân coù khaû naêng khieán cho nhöõng ai taâm khoâng thanh tònh; trôû veà vôùi taâm thanh tònh, taâm thanh tònh roài, coù theå cuùng döôøng. Do thaâm taâm cuûa phaùp Baát coäng ñoù, neân thöôøng ñöôïc thaät ngöõ, heã coù noùi ra thì ñuùng nhö lôøi noùi khoâng sai khaùc, tuøy theo lôøi noùi aáy, taát caû ñeàu ñuùng nhö vaäy. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù taùm cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt taâm ñöôïc töï taïi, khoâng tham, khoâng saân, chaùnh kieán, khoâng taø vaïy. Nhö vaäy, taâm Boà-ñeà cuûa Boà-taùt khoâng coù taâm naøo saùnh; taâm aáy, khoâng bao giôø queân maát, lìa xa moïi taâm quanh co, taâm oâ troïc, taâm taùn loaïn; ngaøy ñeâm thöôøng haønh taâm Töø thanh tònh. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù chín cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt luùc môùi sinh ñaõ ñaày ñuû theá trí: Naøo laø chuù tuïng, y döôïc, vieát cheùp, in aán, tính ñeám, taát caû ñeàu bieát; raønh reõ veà moïi ngheä thuaät tinh xaûo veà moïi kyõ naêng; thoâng hieåu caùc luaän; bieát roõ caùc phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian. Khoâng töø nôi ngöôøi khaùc,

maø thaønh töïu trí cho chính mình, khoâng xem töôùng ngöôøi khaùc, taát caû trôøi, ngöôøi. Boà-taùt quan saùt neân coù taâm nhö neáu Boà-taùt ñem caùc phaùp aáy, maø daïy ta thì ta nghe theo ñoù, maø tu hoïc. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt luoân ñem moïi vieäc lôïi ích cho chuùng sinh; coù khaû naêng trò lieäu caùc chöùng beänh cho ngöôøi khaùc, maø khoâng mong caàu taøi lôïi, cuùng döôøng hay tieáng khen. Boà-taùt luoân laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, ñeå trò lieäu cho theá gian, sau ñoù môùi khieán hoï truï vaøo phaùp xuaát theá gian. Nhö vaäy, Boà-taùt phaûi thöôøng nghó, giôùi aùc laøm khoå naõo chuùng sinh nhö theá, vaäy phaûi duøng caùch gì, luùc naøo, phaùp gì ñeå cho chuùng sinh ñöôïc giaûi thoaùt; khi ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt roài, moïi phieàn naõo ñöôïc ñoaïn dieät moät caùch roát raùo. Ñoù laø ñoaïn tröø taát caû khoå naõo; ñeå truï vaøo caùi vui Nieát-baøn roát raùo. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi moät cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt khoâng mong caàu laøm Ñeá Thích Thieân vöông, hoaëc Phaïm Thieân vöông, hoaëc Chuyeån luaân vöông, thoáng trò toaøn ñaát nöôùc. Tuy Boà-taùt khoâng mong caàu laøm Ñeá Thích Thieân vöông, hoaëc Phaïm Thieân vöông, hoaëc Chuyeån luaân vöông, thoáng trò toaøn ñaát nöôùc; nhöng noù vaãn töï nhieân ñeán. Boà-taùt khoâng vì saéc ñeïp, caàu phaïm haïnh; khoâng caàu saéc thaân; khoâng caàu quoác ñoä; khoâng caàu quyeán thuoäc; khoâng caàu giaøu coù; khoâng caàu danh tieáng; khoâng caàu saéc töôùng. Nhöõng phaïm haïnh nhö vaäy, duø khoâng mong caàu; nhöng vaãn ñöôïc ñaày ñuû. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi hai cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt ôû vaøo nöôùc giaøu coù toát ñeïp, maø khoâng bieát nieäm Phaät, nhöng laïi coù chö Thieân ñaõ töøng thaáy Phaät, höôùng daãn khieán cho nhôù nghó. Tröôùc quôû traùch, roài sau ñoù noùi: Phaùp naøy neân laøm, phaùp naøy khoâng neân laøm; taïo nghieäp naøy thì seõ ñöôïc Boà-ñeà. Neân nguyeän nhö vaäy: Ngöôi neân laøm nhö theá, haønh nhö theá, roài ñieàu phuïc caùc caên, vò lai seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Chö Thieân daïy nhôù nghó nhö vaäy, ñoái vôùi ñaïo Boà-ñeà. Boà-taùt khoâng khôûi, cuõng khoâng xaû. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi ba cuûa Boà- taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Duø coù ngöôøi, nhieàu aùc, nhieàu saân, taâm caáu baån; nhöng ñoái vôùi Boà-taùt, ngöôøi aáy, khoâng theå gia haïi. Boà-taùt ñoái vôùi ngöôøi aáy, cuõng khoâng baùo aùc. Ngöôøi ñaïi aùc taâm nhieàu saân haän kia, thaân, mieäng, yù khôûi aùc, maø thaáy Boà-taùt thì taâm lieàn thanh tònh. Vì sao? Vì ñoái vôùi ngöôøi aáy, Boà-taùt khoâng traû aùc baùo, traùi laïi coøn höôùng daãn ngöôøi aùc ñoù, truï vaøo chaùnh phaùp vaø khieán cho taâm thanh tònh. Ngöôøi kia tuy taïo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

aùc, nhöng laïi nhôø vaøo löïc cuûa Boà-taùt, cho neân khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Vì sao? Vì Boà-taùt aáy töø xöa ñeán nay, ñöôïc phaùp Baát coäng vaø giôùi thanh tònh ñaày ñuû nhö vaäy. Laïi coøn coù taâm nhö vaày: “Neáu coù chuùng sinh, hoaëc ñem thaân nghieäp, hoaëc ñem khaåu nghieäp, hoaëc ñem yù nghieäp; khôûi aùc ñoái vôùi ta; ta vaãn mong caàu sao, cho chuùng sinh aáy, khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc.” Boà-taùt nhôø coù giôùi, cho neân tuøy nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi boán cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Neáu coù chuùng sinh baát tín, taâm luoân tham lam keo kieät, taø kieán, bieáng nhaùc, khoâng tin nghieäp baùo, xa lìa Phaät, Phaùp, Taêng; ñoái vôùi Sa-moân, Baø-la-moân taâm khoâng thanh tònh, thaáy khoâng kính leã, cuõng khoâng cuùng döôøng, khoâng sinh taâm kính troïng, khoâng sinh taâm hy höõu. Chuùng sinh ñoù, neáu thaáy Boà-taùt lieàn truï vaøo oai nghi, nghe Boà-taùt daïy, taâm lieàn thanh tònh, ngheânh ñoùn, leã baùi, cung kính cuùng döôøng, sinh taâm hy höõu. Vì sao? Vì nhôø naêng löïc cuûa Boà-taùt aáy vaäy. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi laêm cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Ñoái vôùi choã Boà-taùt sinh ra, caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, Tieân nhaân, Baø-la-moân, luoân sinh yù töôûng laø thaày, vì trong theá gian thaày laø hôn heát. Do ñoù cho neân, taát caû ñeàu toân Boà-taùt laøm thaày. Nhôø söùc thaàn thoâng, neân khieán theá gian, Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, Tieân nhaân, Baø-la-moân ñeàu ñeán quy kính. Khi ñeán roài ñeàu theo lôøi daïy cuûa Boà-taùt, luùc naøo cuõng theå hieän söï cung kính leã baùi, cuùng döôøng. Nhöõng chuùng sinh naøy, tröôùc xin quy y, khi thaáy Boà-taùt lieàn leã baùi, cung kính, toân troïng, sinh yù töôûng toái thaéng; nhôø theá maø loøng kính tin saâu xa. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi saùu cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt duø sinh ôû ñaâu, doøng hoï naøo, hoaëc thoân, hoaëc thaønh, hoaëc choã ngöôøi hoäi hoïp; thì chuùng sinh ôû nhöõng nôi aáy, thieän caên ñeàu taêng tröôûng, dieät saïch caùc phaùp baát thieän, taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh, thaâu giöõ chaùnh phaùp, ñöôïc sinh vaøo nhaø chaùnh kieán coù cha meï chaùnh tín, chaùnh haïnh, chaùnh nhaäp. Duø ôû nôi ñaâu hay choã cuûa ngöôøi naøo, Boà-taùt cuõng ñeàu laø baäc thaày toái thaéng vaø ñöôïc chuùng sinh nôi aáy, cung kính cuùng döôøng; khoâng coù moät chuùng sinh naøo ñoïa vaøo ñòa nguïc. Caùc chuùng sinh nôi aáy, ñöôïc Boà-taùt daãn daét thieän caên, neân sau khi cheát, ñeàu ñöôïc sinh vaøo coõi trôøi hay coõi ngöôøi. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi baûy cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Boà-taùt luoân tuøy thuaän taát caû Boà-ñeà phaùp phaàn vaø ñaït ñöôïc thaàn thoâng thuø thaéng. Do vaäy, caùc ma khoâng theå tìm ñöôïc sô hôû. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi taùm cuûa Boà-taùt.

Naøy Phaán Taán Vöông! Theá naøo laø phaùp Baát coäng? Taát caû phaùp

Phaät chaùnh haïnh tuøy thuaän, cho neân goïi laø phaùp Baát coäng.

Khi aáy, Boà-taùt Phaán Taán Vöông, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø hy höõu! Chæ coù Ñöùc Nhö Lai môùi coù theå ban ñaïi phaùp quang minh cho caùc Boà-taùt vaø cuõng chæ coù Ñöùc Nhö Lai, môùi coù theå taïo ra Voâ löôïng quang minh thuø thaéng. Nhö con hieåu ñöôïc nghóa phaùp maø Nhö Lai ñaõ noùi: Neáu coù Boà-taùt nghe phaùp moân naøy, duø chæ nghe qua moät laàn, taâm lieàn ñöôïc thanh tònh, coøn caùc kinh khaùc, khoâng ñöôïc nhö vaäy. Chuùng sinh aáy, sau khi nghe roài, thoï trì ñoïc tuïng thì nhaát ñònh thaâu giöõ ñöôïc caùc phaùp Phaät. Neáu ngöôøi naøo, ñoái vôùi phaùp moân naøy, quan saùt ñuùng, laø ñaõ tu taát caû phaùp Phaät. Neáu ñoái vôùi phaùp moân naøy, ñaït ñöôïc phaùp nhaãn thì laø tuøy thuaän nhaãn. Neáu coù khaû naêng thöïc haønh phaùp moân naøy, ñaõ tu haønh taát caû phaùp Phaät. Caàn phaûi bieát nhö theá.

Laïi nöõa, thöa Theá Toân! Neáu ngöôøi naøo, khoâng lìa phaùp moân naøy, ngöôøi aáy ñaït ñöôïc thaàn thoâng. Nhö vaäy, khi Boà-taùt ñaõ ñöôïc thaàn thoâng roài thì seõ truï vaøo ñaïo traøng?

Phaät noùi:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy Phaán Taán Vöông! Ñuùng nhö oâng noùi: “Neáu ngöôøi naøo, khoâng lìa phaùp moân naøy, ngöôøi aáy ñöôïc thaàn thoâng vaø khi ñaõ ñöôïc thaàn thoâng roài thì seõ truï vaøo ñaïo traøng.”

Naøy Phaán Taán Vöông! Vaøo thuôû quaù khöù xa xöa, tröôùc caû Phaät Nhieân Ñaêng; coù Ñöùc Phaät hieäu laø Ba-ña-baø-na, tröôùc ñoù raát laâu, laïi coù Phaät hieäu Ñeà-sa; tröôùc ñoù raát laâu laïi coù Phaät hieäu Phaát-sa; tröôùc ñoù raát laâu, laïi coù Phaät hieäu Ba-tröø-ñaïi; tröôùc ñoù raát laâu nöõa, laïi coù Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc hieäu Thieân Vöông, xuaát hieän ôû ñôøi. ÔÛ theá giôùi cuûa Phaät Nhö Lai Thieân Vöông, taát caû ñeàu ñöôïc sung tuùc, an oån, vui söôùng, trôøi ngöôøi ñoâng ñuùc; ñaát ñai baèng phaúng nhö loøng baøn tay. Caùc thöù Tyø-löu-ly, vaøng Dieâm-phuø ñaøn vaø hoa Baùt-ñaàu-ma xen taïp laãn nhau; ñaát ñoù raát mòn, khi rôø vaøo thaáy noù meàm maïi nhö loâng chim Ca-giaù-laân-ñeà. Muoân daân an laïc, nhö coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø; coøn caùc thöù aên uoáng ñeàu tuøy theo yù muoán maø ñöôïc. Veà phaàn thaân saéc hình töôùng, caùc nôi vui chôi vaø caùc cung ñieän khoâng khaùc gì nôi chö Thieân, chæ coù khaùc nhau giöõa teân goïi trôøi vaø ngöôøi maø thoâi.

Trong ba ngaøn coõi aáy, laïi khoâng coù vua, chæ coù Nhö Lai, neân goïi laø Thieân Vöông. Ví nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông ngoài toøa nhieâu ích, ñem phaùp trò daân, chöù khoâng phaûi phi phaùp. Ñöùc Nhö Lai Thieân Vöông

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cuõng laïi nhö vaäy; ngoài phaùp toøa Sö töû, thuyeát phaùp cho caùc haøng trôøi, ngöôøi. Luùc Theá Toân aáy, saép noùi phaùp, taát caû chuùng sinh töø phöông Ñoâng, Taây, Nam, Baéc ngang doïc taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn, ñeàu ñeán ñaày ñuû. Khi ñeán ñoâng ñuû roài, Ñöùc Nhö Lai aáy, noùi phaùp tieáng vang ñeán ba ngaøn coõi; caùc haøng trôøi, ngöôøi cuùng döôøng, cung kính, leã baùi, toân troïng Nhö Lai, ñoù cuõng laø söï cuùng döôøng ñoái vôùi voâ thöôïng phaùp Phaät. Chuùng sinh nôi aáy, khoâng tin hieåu vieäc thaáp heøn chæ tin hieåu phaùp Phaät. Nhö vaäy, nôi aáy khoâng coù teân Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng coù choã nöông, huoáng gì coù thöøa aáy vaø coù ngöôøi haønh thöøa aáy, chæ coù Ñaïi Boà-taùt thanh tònh, ñöùng xung quanh Ñöùc Theá Toân. Nôi aáy, thanh tònh khoâng coù ngöôøi nöõ, caû ñeán tieáng duïc, cuõng khoâng nghe.

Chuùng sinh nôi aáy, ñeàu hoùa sinh töø hoa sen vaø ngoài kieát giaø treân hoa sen. Caùc haøng trôøi, ngöôøi ôû coõi aáy, höôûng ba thöù vui: Moät laø thaáy Nhö Lai vui, hai laø nghe phaùp vui, ba laø quan saùt chaùnh phaùp lìa duïc vui. Taâm cuûa haøng trôøi, ngöôøi khoâng coù buoâng lung, laïi noùi phaùp cho nhau vaø cuûa caûi luoân ñöôïc ñaày ñu; sieâng naêng tinh taán, soáng laâu voâ löôïng voâ soá. Khi nghieäp heát, khoâng coøn thoï sinh thì ñeán caùc coõi khaùc, sinh vaøo theá giôùi Phaät. Nhö vaäy, khi Boà-taùt saép laâm chung, lieàn bay leân hö khoâng, cao baèng baûy caây Ña-la, noùi: “Nay ta nhaäp dieät ôû theá giôùi Phaät naøy.”

Voâ löôïng Boà-taùt nghe lôøi aáy roài, cuøng nhau ñeán chuùng hoäi, quaùn xem Boà-taùt kia thò hieän phaùp nhaãn vaø noùi nhö vaày: OÂng nhaäp dieät nôi phaùp naøo? Sinh nôi phaùp naøo?

Boà-taùt saép nhaäp dieät kia, ôû giöõa chuùng hoäi, noùi lôøi nhö vaày “Chö vò neân bieát, khoâng coù moät phaùp naøo hoaëc dieät, hoaëc sinh. Ñöùc Nhö Lai giaùc ngoä bieát taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù dieät, khoâng coù sinh. Khoâng phaûi saéc coù dieät, khoâng phaûi saéc coù sinh; khoâng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc coù dieät, coù sinh. Trong Ñeä nhaát nghóa, khoâng coù ngaõ, khoâng coù maïng, cuõng khoâng chuùng sinh, khoâng Phuù-giaø-la, khoâng coù Nhaân phi nhaân hoaëc dieät hoaëc sinh. Theá Toân chaùnh giaùc bieát taát caû caùc phaùp laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; trong phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän aáy; thì khoâng dieät, khoâng sinh. Nhö Lai Theá Toân chöùng ly duïc teá, chöùng voâ vi teá, chöùng baát sinh teá, chaúng phaûi baát sinh teá coù dieät coù sinh. Khoâng coù nhaân duyeân dieät, cho neân khoâng dieät; khoâng coù nhaân duyeân sinh thì khoâng hoøa hôïp nhau, cho neân khoâng sinh. Nhaân duyeân nhö vaäy, khoâng coù hoøa hôïp, khoâng dieät khoâng sinh.”

Boà-taùt aáy, noùi phaùp cho caùc Boà-taùt xong, roài môùi nhaäp dieät. Sau khi Boà-taùt nhaäp dieät nhö vaäy roài, da, thaân, tro ñaát ñeàu khoâng coù, khoâng

theå thaáy bieát. Dieät roài, laïi ñeán moät theá giôùi cuûa Phaät khaùc, hieän thaáy Nhö Lai.

Ñöùc Ñaïi vöông Nhö Lai vaø caùc Boà-taùt khoâng maëc ca-sa, taát caû ñeàu maëc Thieân y ñeïp ñeõ, thanh tònh, vi dieäu. Caùc Boà-taùt tuy khoâng hoïc giôùi, nhöng taát caû ñeàu ñieàu phuïc, tuøy thuaän vaø taát caû ñeàu ñaït phaùp Nhaãn voâ sinh, Ñöùc Phaät aáy khoâng roäng giaûng phaùp cho caùc Boà-taùt. Vì sao? Vì taát caû ñaïi chuùng nghe ít maø hieåu nhieàu, nhôø ôû nôi lôïi caên vaäy. Neáu Ñöùc Nhö Lai kia, ôû trong chuùng hoäi noùi phaùp cho caùc Boà-taùt thì seõ laøm cho haøng trôøi, ngöôøi ôû caùc coõi vaø caùc theá giôùi Phaät khaùc cuõng ñeàu bieát; caùc chuùng sinh aáy, hoaëc coù ngöôøi ñöôïc nhaãn, coù ngöôøi ñöôïc Ñaø-la-ni, coù ngöôøi ñaït bieän taøi, coù ngöôøi ñöôïc Tam-muoäi. Do theá, maø danh tieáng cuûa Nhö Lai vang khaép möôøi phöông.

Naøy Phaán Taán Vöông! Nhö Lai Thieân Vöông ñaõ vì caùc haøng trôøi, ngöôøi maø roäng dieãn, phaân bieät phaùp moân naøy vaø thoï kyù cho baûy vaïn hai ngaøn Boà-taùt. Trong ñoù coù Boà-taùt, teân laø Voâ Caáu Thanh Tònh Quang Minh khoâng ñöôïc thoï kyù, neân lieàn nghó nhö vaày: Caùc Boà-taùt naøy, oai nghi voâ ngaïi, nhôù nghó, thöïc haønh, trí tueä, thaàn thoâng, Ñaø-la-ni vaø caùc Tam-muoäi ñeàu khoâng baèng ta, nhöng laïi ñöôïc thoï kyù. Coøn ta, vì lyù do gì maø khoâng ñöôïc thoï kyù!

Ñöùc Nhö Lai Thieân Vöông bieát ñöôïc taâm nieäm cuûa Boà-taùt aáy, neân

noùi:

–Ñeán ñôøi vò lai, oâng seõ ñöôïc thoï kyù. Naøy thieän nam! Ñôøi vò lai

Ñöùc Nhö Lai Nhieân Ñaêng, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri seõ thoï kyù cho oâng.

Nghe theá, Boà-taùt Voâ Caáu Thanh Tònh Quang Minh, taâm sinh hoan hyû, lieàn bay leân hö khoâng, noùi:

–Ñôøi vò lai haèng haø sa kieáp, Nhö Lai Nhieân Ñaêng xuaát hieän nôi ñôøi; ñeán luùc ñoù, ta ñöôïc Nhaát thieát trí. Nhö Lai noùi ñuùng, Nhö Lai noùi chaân thaät, khoâng theå noùi khaùc ñi.

Naøy Phaán Taán Vöông! YÙ oâng nghó sao? Ñaïi Boà-taùt Voâ Caáu Thanh Tònh Quang Minh thuôû ñoù, ñaâu phaûi ngöôøi naøo laï, oâng chôù quaùn ñaâu khaùc. Vì sao? Vì ta laø Boà-taùt Voâ Caáu Thanh Tònh Quang Minh thuôû ñoù ñaây.

Naøy Phaán Taán Vöông! Veà sau, thôøi Nhö Lai Ba-tröø-ñaïi, ta cuùng döôøng Ñöùc Phaät aáy; Ñöùc Phaät aáy noùi phaùp moân naøy cho ta, ta nghe roài thoï trì, ñoïc tuïng vaø ñaït ñöôïc Tam-muoäi Quang aán; tieáp theo thôøi Nhö

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Lai Phaát-sa, ta cuùng döôøng Ñöùc Phaät aáy vaø ñöôïc nghe phaùp moân naøy, nghe roài thoï trì, ñoïc tuïng vaø ñöôïc Tam-muoäi Quang minh; tieáp ñeán ta cuùng döôøng Ñöùc Phaät Ñeà-sa, ñöôïc nghe phaùp moân naøy, roài thoï trì, ñoïc tuïng vaø ñaït ñöôïc Tam-muoäi Tyø-loâ-giaù-na; keá nöõa cuùng döôøng Nhö Lai Theá Toân Ba-ña-baùt-na vaø ñöôïc nghe phaùp moân naøy, roài thoï trì, ñoïc tuïng, laïi ñaït ñöôïc nhaãn nhu thuaän; keá sau nöõa, cuùng döôøng Phaät Nhö Lai Nhieân Ñaêng, cho ñeán luùc ñoù, ta môùi ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh vaø boán thöù phaán taán. Ñoù laø giôùi phaán taán, thaàn thoâng phaán taán, trí phaán taán vaø tueä phaán taán.

Naøy Phaán Taán Vöông! Phaùp moân naøy, caàn phaûi kheùo bieát nhö vaäy. Neáu coù ngöôøi naøo, hoaëc thieän nam, hoaëc thieän nöõ, haønh haïnh Boà-taùt, nay ôû choã ta, nghe phaùp moân naøy thoï trì, ñoïc tuïng, seõ mau choùng ñaït ñöôïc thaàn thoâng Boà-ñeà, ñöôïc phaán taán. Khi ñöôïc phaán taán roài, chuyeån ñaïi phaùp luaân vaø ñaït trí quang minh töø trong phaùp voâ thöôïng quang minh.

Khi Nhö Lai noùi phaùp moân naøy, coù moät vaïn saùu ngaøn Boà-taùt ôû trong chuùng hoäi, ñeàu ñöôïc phaùp nhaãn, moät vaïn hai ngaøn chuùng sinh phaùt taâm Boà-ñeà; tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng, traêm ngaøn chö Thieân cuøng taùn thaùn:

–Neáu phaùp moân naøy ôû taïi ñaâu thì nôi ñoù coù Phaät. Neáu coù chuùng sinh naøo gieo troàng thieän caên saâu xa, môùi ñöôïc nghe phaùp moân naøy.

Luùc ñoù, Tueä maïng A-nan baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp moân naøy teân laø gì? Vaø caùch phuïng trì ra

sao?

Phaät baûo A-nan:

–Phaùp moân naøy teân laø Phaùp Moân Boán Phaán Taán Thaàn Thoâng vaø

thoï trì nhö vaäy.

Nghe Nhö Lai noùi theá roài, Boà-taùt Phaán Taán Vöông, Tueä maïng A- nan-ñaø vaø caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la… ñeàu hoan hyû khen ngôïi.

